

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

27 MAART 1975

### BEGROTING

van het Ministerie van Landsverdediging  
voor het begrotingsjaar 1975.

### WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting  
van het Ministerie van Landsverdediging  
voor het begrotingsjaar 1974.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE LANDSVERDEDIGING (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER TANGHE.

### INHOUD.

Blz

|                                                   |   |
|---------------------------------------------------|---|
| A. - Uitbreiding van de Minister ... ..           | 2 |
| I. - Rationalisatie ... ..                        | 2 |
| 2. - Ge2(JI1dhcdiensi inter-sliidkr3chlen) ... .. | J |
| J. - Vernieuwingen op domaniaal gebied ... ..     | 3 |
| 4. - Op operationeel vlak ... ..                  | 4 |

(I) Samensrelling v03n de Coaumssie :

Voorzitter, dl: heer Cudell,

A. - Leden : de heren De Kerpel, De Me~', Mej. Devos, de heren Ducobu, Gheysen, Magnée, Tanghe, Van Dessel. - de heren Cudell, Danschuer, Dejardin, Denison, Marcel Remacle, Tobback, Vanijlen. - de heren Bonnel, Daems, Poswick, Vreven. - Mevr. Spaak echrg, Danis, de heer Talbot. - de helen Manhc~ssells, Emiel Vansreenkistre.

B. - Plaatsvervangers : de beren Dic/cll.mt. Ke/chll"TIUUIS. Nothomb. t'rl'fe",so - de Irere» Boc)l:cllS. Alldrr. Cools. Demets, V.m Eynde. - de 11nuu Cantillon, Paul De Clercq. - de heer Bila. - de heer Bel-mails.

Zie:

4-IX (1974-1975):

- Nf 1: Begroting.
- Nf 2: Amendement.

S-IX (1974-1975):

- Nr 1: Wetsontwerp.

## Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

27 MARS 1975

### BUDGET

du Ministère de la Défense nationale  
pour l'année budgétaire 1975.

### PROJET DE LOI

ajustant le budget  
du Ministère de la Défense nationale  
de l'année budgétaire 1974.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMaYISSION  
DE LA DEFENSE NATIONALE (1)

PAR M. TANGHE.

### SOMMAIRE.

Pages

|                                          |              |   |
|------------------------------------------|--------------|---|
| A. - Exposé du Ministre ... a. a. ... .. | 0.           | 2 |
| 1. - Rationalisation ... ..              | a. a. ... .. | 2 |
| 2. - Service de santé interferees ... .. | o.           | 3 |
| 3. - Rénovation domaniale a. ... ..      | o.           | 3 |
| 4. - Plan opérationnel ... ..            | o.           | 4 |

11) Composition de la Commission:

Président: M. Cudell.

A. - Membres: MM. De Kerpel, De Mey, Mlle Devos, MM. Ducobu, Gheysen, Magnée, Tanghe, Van Dessel. - !L'i. Cudell, Danschurter, Dejardin, Denison, Marcel Remacle, Tobback, Vanijlen. - MM. Bonnel, Daerns, Poswick, Vreven, - M""e Spaak é~ Danis, Mo Talbot. - MM. Martheyssens, Emiel Vansteenkiste,

B. - Suppléants: MM. Diegenant, Kelchtermans, Nothomb, Willems. - MM. Boeykens, André Cools, Demets, Vun Eynde. - MM. Cantillon, Paul De Clercq. - M. Bila. - M. Belmans.

Voir:

4-IX (1974-1975):

- N° 1: Budget.
- No 2: Amendement.

S-IX (1974-1975):

- N° 1: Projet de loi.

|                                                                          | 13/z. |
|--------------------------------------------------------------------------|-------|
| 5. - Aankoop van nieuw matriciel ... ..                                  | 5     |
| a) Landmacht ... ..                                                      | 5     |
| b) Luchtmacht ... ..                                                     | 5     |
| c) Zeemacht ... ..                                                       | 6     |
| 6. - Terugkeer van twee brigades naar België ... ..                      | 6     |
| 7. - Verhoging van het aantal beroepsmilitairen in de krijgsmacht ... .. | 7     |
| 8. - Tucht ... ..                                                        | 9     |
| 9. - Sociale programmering ... ..                                        | 10    |
| 10. - Hulp aan de Natie ... ..                                           | 10    |
| 11. - Technische samenwerking ... ..                                     | 12    |
| B. - Algemene bespreking ... ..                                          | 12    |
| 1. - Personeelskwesties ... ..                                           | 12    |
| - personeelsterkte ... ..                                                | 12    |
| - aanwerving van vrouwelijk personeel ... ..                             | 14    |
| - terminologie ... ..                                                    | 16    |
| - bevordering ... ..                                                     | 16    |
| - aanwerving ... ..                                                      | 17    |
| - opleiding ... ..                                                       | 17    |
| - speciale vergoeding of premie ... ..                                   | 21    |
| 2. - Problemen inzake uitrusting ... ..                                  | 21    |
| 3. - Herstructurering ... ..                                             | 23    |
| 4. - Infrastructuur ... ..                                               | 24    |
| 5. - Taalproblemen ... ..                                                | 25    |
| 6. - Sociale en culturele actie ... ..                                   | 26    |
| 7. - Varia ... ..                                                        | 28    |
| Stemmingen ... ..                                                        | 32    |

Bij de bespreking van de begroting van Landsverdediging heeft de Minister de verschillende aspecten van de problemen inzake landsverdediging breedvoerig uiteengezet.

#### A. - UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

Toen de Minister in 1972 voor het eerst voor de commissie verscheen, had hij zich er toe verbonden het totale aantal manschappen in dienst met 4000 te verminderen. Hij heeft woord gehouden en de beloofde vermindering is een feit.

Hij geeft nu een overzicht van alles dat werd verwezenlijkt en ook van alles wat nog gaande is in alle sectoren van landsverdediging.

##### 1. - Rationalisatie.

Wat betreft de rationalisatie bij de strijdkrachten, werden de op 4 mei 1973 door de Ministerraad goedgekeurde maatregelen uitgevoerd zoals was gepland.

Op het stuk van de inknijping en de herstructurering van de commando-organismen, staven en diensten zij aangekondigd dat:

- het commando van de binnenlandse verdedigingsstrijdkrachten, het commando van de landmachtbasis en het oppercommando voor de mobilisatie van de landmacht in één enkel commando werden gegroepeerd: het commando van de binnenlandse strijdkrachten;

- de drie staven van het militair gebied werden afgeschaft in oktober 1973;

- de provinciale commando's in 1975 zullen worden afgeschaft en vervangen door beperkte provinciale detachementen. De functie van provinciecommandant zal worden samengevoegd met die van een plaatselijke militaire overheid.

|                                                    | pages |
|----------------------------------------------------|-------|
| 5. - Acquisition de matériels 1111/IVe/IIIx ... .. | 5     |
| a) Force terrestre ... ..                          | 5     |
| b) Force aérienne ... ..                           | 5     |
| c) Force navale ... ..                             | 6     |
| 6. - Retour de deux brigades en Belgique ... ..    | 6     |
| 7. - Professionnalisation des forces armées ... .. | 7     |
| 8. - Discipline ... ..                             | 9     |
| 9. - Programmation sociale ... ..                  | 10    |
| 10. - Aide à la Nation ... ..                      | 10    |
| 11. - Coopération technique ... ..                 | 12    |
| B. - Discussion générale ... ..                    | 12    |
| 1. - Problèmes de personnel ... ..                 | 12    |
| - effectifs ... ..                                 | 12    |
| - recrutement personnel féminin ... ..             | 14    |
| - terminologie ... ..                              | 16    |
| - promotions ... ..                                | 16    |
| - recrutement ... ..                               | 17    |
| - formation ... ..                                 | 17    |
| - indemnité ou prime spéciale ... ..               | 21    |
| 2. - Problèmes d'équipement ... ..                 | 21    |
| 3. - Restructuration ... ..                        | 23    |
| 4. - Infrastructure ... ..                         | 24    |
| 5. - Problèmes linguistiques ... ..                | 25    |
| 6. - Action sociale et culturelle ... ..           | 26    |
| 7. - Divers ... ..                                 | 28    |
| Votes ... ..                                       | 32    |

Lors de la discussion de son budget, le Ministre de la Défense nationale a amplement expliqué les différents aspects des problèmes qui se posent dans le domaine de la défense nationale.

#### A. - EXPOSE DU MINISTRE.

En 1972, lorsque le Ministre s'est présenté pour la première fois devant la commission, il avait pris l'engagement de réduire globalement les effectifs de 4000 unités. Il a tenu parole et la réduction promise a été effectuée.

Il propose maintenant de faire le point sur tout ce qui a été réalisé et ce qui est en cours de réalisation dans tous les secteurs de la défense nationale.

##### 1. - Rationalisation.

En matière de rationalisation des forces armées, les mesures, qui ont été approuvées par le Conseil des Ministres, le 4 mai 1973, ont été exécutées suivant le planning prévu.

Dans le domaine de la réduction et de la restructuration des organismes de commandement, états-majors et services, il convient de signaler que:

- le commandement des forces de défense de l'intérieur, le commandement de la base de la force terrestre et le commandement supérieur des organismes de mobilisation de la force terrestre ont été regroupés pour former un seul grand état-major: celui des forces de l'intérieur;

- les trois états-majors de circonscription militaire ont été supprimés en octobre 1973;

- les commandements de province seront supprimés en 1975 et remplacés par des détachements réduits de liaison de province. La fonction de commandant de province sera cumulée avec celle exercée par une autorité militaire locale.

De volgende instellingen werden afgeschaft :

- de algemene inspecties van de drie strijdkrachten. Hun bevoegdheden werden overgenomen door de staven van die strijdkrachten;

- de dienst voor sociale actie; zijn taak werd overgenomen door de centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap;

- het centrum voor het onderzoek van de menselijke factoren, evenals de algemene directie voor de vervolmaking van het reservakader. De bevoegdheden van dit laatste werden overgenomen door de generale staf en door de staven van de strijdkrachten;

- een tiental minder belangrijke instellingen. Hun bevoegdheden zullen worden overgenomen door afdelingen van de generale staf of van de staven van de strijdkrachten.

De volgende fusies en hergroeperingen werden tot stand gebracht of zijn in uitvoering :

- de transmissieschool en het opleidingscentrum voor de transmissietroepen;

- het Koninklijk legermuseum en de Algemene Dienst voor geschiedkunde;

- het Psychologisch Studiecentrum en het Recruiterings- en Selectiecentrum;

- het arsenaal van het rollend materieel en het wapeningsarsenaal.

## 2. - Gezondheidsdienst inter-strijdkrachten.

Er werd een Gezondheidsdienst inner-strijdkrachten opgezet. De stafchef van die dienst oefent namens de chef van de generale staf het technische toezicht uit over de gehele gezondheidsdienst van de strijdkrachten. De gezondheidsdienst staat aldus onder roezicht van de geneeskundige staf.

Van de generale staf van de gezondheidsdienst hangen rechtstreeks af :

- a) de Koninklijke School van de gezondheidsdienst;
- b) het Centrum voor het geneeskundig archief en statistieken;
- c) het geneeskundig commando van het grondgebied;
- d) het geneeskundig commando van de Belgische strijdkrachten in Duitsland.

Deze laatste twee commando's staan onder het operationele toezicht van de commandant van de binnenlandse strijdkrachten, resp. de commandant van de Belgische strijdkrachten in Duitsland wat de voorbereiding betreft van de medische eenheden voor opdrachten in oorlogstijd.

## 3. - Vernieuwingen op domaniaal gebied.

Inzake domaniale vernieuwing streeft het ontworpen plan naar concentratie in grote nieuwe complexen en naar de modernisering van enkele bestaande installaties en einde tot een rationeler en meer economische werking te komen, wat het personeel reeds in staat zal stellen in behoorlijke omstandigheden te werken.

Les organismes suivants ont été supprimés :

- les inspections générales de trois forces; leurs attributions ont été reprises par les états-majors des forces;

- le Service d'action sociale dont les missions ont été reprises par l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;

- le Centre de recherche des facteurs humains, de même que la direction générale pour le perfectionnement du cadre de réserve. Les attributions de cette dernière sont reprises par l'état-major général et par les états-majors des forces;

- une dizaine d'organismes moins importants. Leurs attributions seront reprises par des sections de l'état-major général ou des états-majors des forces.

Les fusions et regroupements suivants ont été réalisés ou sont en cours de réalisation :

- l'école de transmissions et le Centre d'instruction des troupes de transmissions;

- le musée royal de l'armée et le Service général de l'histoire;

- le Centre d'étude psychologique et le Centre de recrutement et de sélection;

- l'arsenal du charroi et l'arsenal d'armement.

## 2. - Service de santé interfères.

Le Service de santé interfères a été créé. Le chef d'état-major de ce service exerce au nom du chef d'état-major général, le contrôle de tout le service de santé des forces. Le Service de santé se trouve ainsi sous le contrôle de la branche médicale.

Dépendent directement de l'état-major du Service de santé Interforces :

- a) l'école royale du service de santé;
- b) le Centre d'archives et de statistiques médicales;
- c) le commandement médical du territoire;
- d) le commandement médical des forces belges en Allemagne.

Ces deux derniers commandements sont placés respectivement sous contrôle opérationnel du commandant des forces de l'intérieur et du commandant des forces belges en Allemagne pour ce qui concerne la préparation des unités médicales aux missions du temps de guerre.

## 3. - Rénovation domaniale.

En matière de rénovation domaniale, le plan projeté prévoit la concentration dans des grands complexes nouveaux, ainsi que la modernisation de quelques installations existantes, afin d'assurer un fonctionnement plus rationnel et plus économique, qui permettra également au personnel de travailler dans des conditions décentes.

Het plan maakt het mogelijk installaties vrij te maken die vaak in de steden gelegen zijn.

Het plan voor domaniale vernieuwing wordt met bekwame spoed uitgevoerd.

Getracht wordt de financiering van de aankopen en de nieuwe gebouwen mogelijk te maken met de opbrengst van de verkopen en zoveel mogelijk te voorkomen dat een beroep moet worden gedaan op begrotingsmiddelen om het verschil bij te passen.

Er zijn thans belangrijke werken aan de gang:

te Evere, waar de generale staf en de staven van de strijdkrachten komen en de algemene en centrale administratie zich reeds bevinden alsmede de dienst informatica;

te Peutie, waar de transmissieschool, het opleidingscentrum voor transmissies, het centrum van de administratieve diensten en de logistieke eenheden gehergroepeerd worden;

te Neder-over-Heembeek, dat bestemd is voor het militair ziekenhuis te Brussel, het voorheen te Gent gevestigde centrum van de gezondheidsdienst en herrecruterings- en selectiecentrum. Het militair ziekenhuis zal ter beschikking van de burgerlijke sector staan voor behandeling van zwaargewonden bij verkeersongevallen, alsmede ingeval van grote rampen;

te Rocourt, waar de arsenalen van de bewapening en van het zware vervoer zullen worden samengebracht;

te Zebrugge, waar een nieuwe basis van de Zee-macht zal worden opgericht, welke die van Nicupoort zal vervangen; die basis zal een thuishaven zijn voor escortevaartuigen,

#### 4. - Op operationeel vlak.

Op operationeel vlak:

- Het toekomstige vestigingsplan van het I (BE) Korps vereist, samen met de terugkeer van twee brigades naar België, een hergroepering van Oost en van de Rijn van vrijwel alle gevechtseenheden die in de Duitse Bondsrepubliek gelegerd blijven;

De volgende verplaatsingen werden reeds uitgevoerd:

van Düren naar Siegen: een tankbataljon en een artilleriebataljon;

van Euskirchen naar Siegen: een gevechtbataljon van de gepanzerde infanterie.

Andere verplaatsingen zijn gepland voor 1975 en 1976.

Het betreft hier het hoofdkwartier van de 17<sup>e</sup> Pantserbrigade en eenheden die van Euskirchen en Düren zullen verhuizen naar Siegen.

- Een herverdeling van de beschikbare Leopard tanks en een rationalisering inzake personeel heeft de oprichting mogelijk gemaakt van een 6<sup>e</sup> rankgevechtbataljon dat sedert 1 september 1974 operationeel is.

- Het 8<sup>e</sup> NIKE-smaldeel werd op 21 oktober 1974 gevormd. Het verkeert thans in een vormingsstadium dat tijdens het derde kwartaal van 1976 ten einde zal lopen.

- Rationalisering en besparing van personeel komen ten goede aan de gevechtseenheden.

Le plan permet de libérer des installations qui sont souvent situées dans les villes.

Le plan de rénovation domaniale est poursuivi activement.

Le principe tend à permettre le financement des achats et des nouvelles constructions avec le revenu des ventes et à réduire autant que possible le recours au budget pour compenser la différence.

Actuellement, des travaux importants sont en cours:

à Evere, qui accueillera l'état-major général, les états-majors des forces et les administrations générale et centrale qui s'y trouvent déjà, ainsi que le service de l'informatique;

à Peutie, qui regroupe l'école des transmissions, le centre d'instruction des transmissions, le centre des services administratifs et des unités logistiques;

à Neder-Over-Heembeek, qui est destiné à l'hôpital militaire de Bruxelles, au Centre du service de santé qui était à Gand et au Centre de recrutement et de sélection. L'hôpital militaire sera à la disposition du secteur civil pour traiter les grands blessés de la route et en cas de catastrophe;

à Rocourt, qui regroupera les arsenaux de l'armement et du charroi;

à Zebrugge, nouvelle base navale qui remplacera Nieuwpoort, elle accueillera les escorteurs.

#### 4. - Plan opérationnel.

Sur le plan opérationnel:

- Le plan d'implantation futur du I (BE) Corps comporte, parallèlement à la rentrée des deux brigades en Belgique, le regroupement à l'est du Rhin de presque toutes les unités de combat restant en République fédérale d'Allemagne;

Les mouvements suivants ont déjà été exécutés:

de Düren à Siegen: un bataillon de chars et un bataillon d'artillerie;

de Euskirchen à Siegen: un bataillon d'infanterie blindée.

Des mouvements sont planifiés pour 1975 et 1976.

Il s'agit du quartier général de la 17<sup>e</sup> brigade blindée et des unités d'appui de cette brigade qui quitteront Euskirchen et Düren pour Siegen.

- Une redistribution des chars léopards existants ainsi qu'une rationalisation en personnel a permis la création d'un sixième bataillon de chars qui est opérationnel depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1974.

- La huitième escadrille NIKE a été formée le 21 octobre 1974. Elle est actuellement dans la phase de formation qui sera terminée au cours du troisième trimestre de 1976.

- Toutes les rationalisations et tous les gains en personnel se font au profit des unités de combat.

## 5. -- Aankoop van nieuw materieel.

## a) Landmacht.

-- De tankjagers (JPK) waarvan de aankoop eind 1972 beslist werd, zullen in de loop van de eerste helft van 1975 bij de eenheden in dienst worden gesteld.

-- In maart-april 1976 zullen de verkenningseenheden met Swingfire-antitanktuigen worden uitgerust.

-- De aankoop van een eerste reeks draagbare antitanktuigen met een middelbare draagwijdte of van dito tuigen waarmee voertuigen op rupsbanden kunnen worden uitrust, wordt overwogen voor 1975.

-- Het CVR(T)-programma verloopt volgens de vooruizichten. De contracten voor vier voertuigtypes (Scorpion, Scimitar, Spartan en Striker) werden afgesloten. De levering van de Scorpion is geëindigd; die van de Scimitar is aan de gang. De Spartans en de Striker zullen vanaf de tweede helft van 1975 geleverd worden.

-- De vernieuwing van het diensvoerruigenpark waarmee in 1972 begonnen werd, heeft toeg toe de aankoop van 442 lichte vrachtwagens mogelijk gemaakt, die alle geleverd werden. In december 1973 werd een contract afgesloten voor de aankoop van 1600 jcs. x 2, waarvan de levering aan de gang is.

Een 400ste reeks van 275 vrachtwagens van 4 ton werd eind 1974 beslist. Dit programma is in 1975 worden voortgezet door de aankoop van lichte vrachtwagens, van vrachtwagens van 4 ton en van vrachtwagens van 10 ton.

-- De vervanging van de Honest John door een nieuw systeem van lancerwapens, een geldde grond-grond raket, werd in november 1974 bij contract beslist. De leveringen moeten geschieden van 1976 tot 1978.

-- Tot de aankoop van SS luchtafweerkanonnen van 35 mm op Leopardafuit werd besloten in april 1974. Met de leveringen zal in 1977 worden begonnen. Zij zullen beëindigd zijn in 1980.

-- Het systeem voor de verkenning van het slagveld, dat door een Belgische firma werd uitgewerkt, werd in 1972 en 1973 tijdens verschillende campagnes getest. Het koopcontract voor de uitrusting van L'Creersre peloton werd ondertekend in juli 1974. De aankoop voor het tweede peloton is gepland voor 1975. Een peloton omvat 8 lanceerapparaten en 20 apparaten.

-- Voor de oprichting van een dicht transmissienet met automatische omschakeling is de aankoop van hetz kabels, multiplexmaterieel en bijbehoren vereist. Met dit programma werd van wal gesproken in 1972; het zal worden voortgezet in 1975 en 1976.

-- Dit zal eveneens het geval zijn voor de hernieuwing van de telecommunicatie.

-- De vervanging van verbinding-, waarnemings- en commandovliegtuigen. De Dornier DÜ 27 J2 is gepland voor 1975. Die vliegtuigen zijn in dienst sedert 1960; zij moeten geleidelijk buiten dienst worden gesteld tussen 1975 en 1978. De nieuwe vliegtuigen zullen tweemotorig zijn. Zij zullen ook kunnen worden gebruikt voor de opleiding van groepen paracommando's.

## b) Luchtmacht.

-- Het probleem van de vervanging van de F 104 G krijgt eerlang zijn beslag.

-- Wat de verbindingsvliegtuigen betreft :

## 5. -- Acquisition de matériels nouveaux.

## a) Force terrestre.

-- Les chasseurs de chars (JPK) dont l'acquisition a été décidée à la fin de 1972 seront mis en service dans les unités au cours du premier semestre de 1975.

-- En mars-avril 1976, les unités de reconnaissance seront dotées des engins antichars Swingfire.

-- L'acquisition d'une première tranche d'engins antichars de moyenne portée portatifs ou susceptibles d'équiper des véhicules chenillés est envisagée en 1975.

-- Le programme CVR(T) se poursuit conformément aux prévisions. Les contrats pour quatre types de véhicules (Scorpion, Scimitar, Spartan et Striker) sont conclus. La livraison des Scorpions est terminée; celle des Scimitar est en cours. Les Spartans et les Striker seront livrés à partir du second semestre de 1975.

-- Le renouvellement du charroi de servitude qui a débuté en 1972 a permis jusqu'à présent les acquisitions de 442 camionnettes qui sont toutes livrées. Un contrat a été conclu en décembre 1973 pour l'acquisition de 1 600 jeeps 4 X 2 dont la livraison est en cours.

Une première tranche de 275 camions de 4 tonnes a été commandée à la fin de 1974. Ce programme sera poursuivi en 1975 par l'acquisition de camionnettes, de camions de 4 tonnes et de camions de 10 tonnes.

Le remplacement du Honest John par un nouveau système d'arme Lance, missile guidé sol-sol, a été décidé contractuellement en novembre 1974. Les livraisons doivent s'effectuer de 1976 à 1978.

-- L'acquisition de 55 systèmes d'armes 35 mm anti-aériens sur châssis Leopard a été décidée en avril 1974. Les livraisons débuteront en 1977 et seront achevées en 1980.

-- Le système de reconnaissance du champ de bataille « Epervier » développé par une firme belge a fait l'objet de plusieurs campagnes d'essais en 1972 et en 1973. Le contrat d'achat du matériel pour l'équipement d'un premier peloton a été signé en mai 1974. L'achat du second peloton est prévu pour 1975. Un peloton est constitué de 8 rampes et de 20 appareils.

-- La construction d'un réseau maillé de transmissions avec commutation automatique implique l'acquisition de matériel câble herzien, de matériel de multiplexage et d'accessoires. Ce programme a débuté en 1972 et se poursuivra en 1975 et en 1976.

-- Il en sera de même pour le renouvellement des téléchiffreurs.

-- Le remplacement des avions de liaison, d'observation et de commandement Dornier DÜ 27 J2 est prévu au cours de l'année 1975. Ces avions sont en service depuis 1960 et leur déclassement progressif doit s'échelonner de 1975 à 1978. Les nouveaux appareils seront des bimoteurs. Ils permettront également l'entraînement d'équipes de para-commandos.

## b) Force aérienne.

-- Le problème du remplacement des F 104 G sera traité prochainement.

-- Quant aux avions de communications :

- In april 1974 werd een contract ondertekend voor de levering van drie vliegtuigen Hawker Siddeley 748. Met de levering wordt een aanvang gemaakt in oktober 1975; zij zal beëindigd zijn in maart 1976.

- Het dossier betreffende de vervanging van de DC 6 en de Pembroke's wordt eerlang aan de commissie voor investeringen voorgelgd. De vier DC 6 zouden door twee Boeing's 727 van de Sabena worden vervangen.

- Tot de vervanging van de lesvliegtuigen werd besloten in 1974.

- In april 1974 werden vijf opzoekings- en reddings-helicopters Saeking besteld. Zij worden vanaf september 1975 geleverd naar rata van één per maand.

- Hec leveringscontract voor 125 « Vulcan »-batterijen van 20 mm met toebahoren werd in 1972 afgesloten met de firma General Electric. 40 batterijen werden besteld in 1972, 45 in 1973 en 40 in 1974. Tot op heden werd meer dan de helft van dit materiaal geleverd.

- Met de vernieuwing van de vrachtwagens van de luchtmacht werd een aanvang gemaakt in december 1972 door de aankoop van 175 Bedford-vrachtwagens.

Ook de aankoop van 240 besrelauro's is gepland. De eerste besrelling werd gedaan in 1974. De levering zal beginnen in oktober 1975 en tot in 1976 duren.

Bovendien komen er nog 125 vliegveldtractoren. Een eerste besrelling van 36 tractoren werd gedaan in 1974; die tractoren worden thans geleverd.

In 1974 werden de studies verriacht i.v.m. de E. C. M., de electronische regenmaatregelen voor de verdediging van de vliegtuigen. Het prototype <sup>7031</sup> het licht zien in 1975 en de levering gebeurt in 1976, 1977 en 1978.

De vereiste financiële middelen zijn: voor 1974 : 40 miljoen F, voor 1975 : 30 miljoen F, voor 1976 : 400 miljoen F, voor 1977 : 400 miljoen F en voor 1978 her saldo, zijnde ongeveer 10 miljoen F,

#### c) Zeemacht.

- Her programma inzake de escortevaartuigen wordt normaal uirgevoerd; er dienen nog contracten te worden afgesloten voor de wisselsmkken, de logistiek en de field engineering (technische bijsrand in de haven en op zee bij de proevee).

- Het eerste esconevaanuij wordt te water gelaten in oktober 1975. De proeven in de haven zullen beëindigd zijn einde 1976; die op zee in november 1977. De andere esccrtevaanuijen volgen om de zes maanden.

- M. C. M. V. (Mine Counter Measures Vehicles)-programma-

On land zal in 1975 of 1976 kunnen deelnemen aan de uirwerking van een dielandenovereenkomst [België-Frankrijk-Nederland], waar Groot-Brittannië zeer waarschijnlijk zal bijkomen, voor de studie, de ontwikkeling, de bouw, de proeven mer, de raming en de logisriek van een nieuwe mijnenveger voor de zeemacht.

Het loonde wel de moeite een algemeen overzicht te geven van de vernieuwing van onze uitrusting. Die hele operatie tot vervanging van her marerieel vergt een sreng bezuinigingsbeleid telkens zulksmogelijk is,

#### 6. - De terugkeer van twee brigades naar België.

De terugkeer van twee brigades naar België zal als volgt gebeuren:

- de terugkeer van de Brigade Noord is aan de gang;
- het arrilleriebaraljon van de brigade ligr sinds vele jaren in Brasschaat;

- Un contrat a été conclu en avril 1974 pour la livraison de trois avions Hawker Siddeley 748. Les livraisons débute- ront en octobre 1975 et se termineront en mars 1976.

- Le dossier pour le remplacement des DC 6 et des Pembroke sera prochainement soumis au Comité des inves- tissements. Deux Boeing 727 de la Sabena remplaceraient les quatre DC 6.

- Le remplacement des avions d'entraînement a été décidé en 1974.

- En avril 1974, cinq hélicoptères de recherche et de sauvetage Seaking ont été commandés. Ils seront livrés à partir de septembre 1975 à la cadence d'un appareil par mois.

- Le contrat pour la livraison de 125 systèmes d'armes 20 mm Vulcan a été conclu en 1972 avec la firme General Electric. 40 systèmes ont été commandés en 1972, 45 en 1973 et 40 en 1974. A ce jour, plus de la moitié du matériel a été fourni.

- Le renouvellement du charroi de la force aérienne a commencé en décembre 1972 par l'acquisition de 175 camions Bedford.

240 camionnettes sont prévues. La première commande a été passée en 1974. Les livraisons commenceront en octo- bre 1975 et se termineront en 1976.

125 tracteurs d'aérodromes sont également prévus. La première commande de 36 tracteurs a été passée en 1974 et est en cours de livraison.

Dans le domaine des E. C. M., les contre-mesures élec- troniques pour la défense des avions, les études ont eu lieu en 1974. Le prototype <sup>7031</sup> sortira en 1975 et la livraison s'effec- tuera en 1976, 1977 et 1978.

Les moyens nécessaires sont les suivants: 1974 : 40 mil- lions de F, 1975 : 30 millions, 1976 : 400 millions, 1977 : 400 millions et en 1978, le solde, soit environ 10 millions.

#### c) Force navale.

- Le programme escorteurs se poursuit normalement; il reste à conclure les contrats pour les pièces de rechange, le soutien logistique et le field engineering (assistance tech- nique lors des mises sous tension des essais à quai et en mer).

- Le premier escorteur sera lancé en octobre 1975. Les essais à quai seront terminés à la fin de 1976 et ceux en mer en novembre 1977. Les autres escorteurs suivront de six en six mois.

- Programme M. C. M. V. (Mine Counter Measures Vehicles).

La Belgique pourra participer en 1975 ou en 1976 à l'élaboration d'un accord tripartite (Belgique-France-Pays- Bas) auquel se joindra très probablement la Grande-Bre- tagne, pour l'étude (le développement, la construction, les essais, l'évaluation et la logistique d'un nouveau bâtiment chasseur de mines pour la force navale.

Il était utile de donner un large aperçu du renouvelle- ment de notre équipement. Cette opération de remplacement du matériel nécessite une politique diastique d'économie là où c'est possible.

#### 6. - Retour de deux brigades en Belgique.

Le retour de deux brigades en Belgique se déroulera de la façon suivante :

- le retour de la brigade Nord est en cours d'exécution.
- le bataillon d'artillerie de la brigade est depuis de nombreuses années à Brasschaat;

- twee infanteriebataljons van de brigade verblijven in Leopoldsbuurg, het ene sedert 1970, her tweede sedert juli 1974;

- de rest van de brigade, met uitzondering van her tankbataljon en de geniecompagnie van de brigade, komen in beginsel rond het midden van 1975 naar Leopoldsbuurg. De militaire infrastructuurwerken zullen beëindigd zijn, doch er zou wel wat vertraging kunnen zijn voor de bouw van woningen voor de gezinnen van de militairen. In ieder geval grijpt de terugkeer maar plaats indien de nodige woningen klaar zijn.

- Het tankbataljon van die brigade komt in beginsel rond her midden van 1976 naar Leopoldsbuurg. Alleen de geniecompagnie van de brigade blijft om operationele redenen en omwille van de opleiding in Duitsland.

- De kalender voor de terugkeer van de Brigade Zuid hangt af van de uitvoering van de werken te Marche-en-Famenne. De nodige gronden worden thans aangekocht; het aangezochte studie bureau is met zijn werkzaamheden begonnen en de militaire genie werkt aan het tracé van de weg voor rups wagens. Voor einde 1975 kan een aanbesteding van de eersre werken in het vooruitzicht worden geseld.

Rekening houdende met de termijnen die nodig zijn voor her bouwrijp maken van de gronden en het optrekken van de gebouwen, kan volgend plan worden opgesteld voor de terugkeer van de brigade :

- Medio 1978 : terugkeer van een bataljon paneserinfanterie;

- Medio 1979 : terugkeer van alle andere eenheden van de brigade, met uitzondering van de geniecompagnie die in de Duirse Bondsrepubliek blijft.

Er zij aangestipt dat twee eenheden van deze brigade reeds in België zijn : een bataljon pantserinfanterie te Spa en een artilleriebataljon te Bastenaken.

- Her hoofdkwamier van de eerste divisie, de stafcompagnie, een compagnie TIR en een peloton militaire politie komen in beginsel medio 1977 naar Verviers. Met de verbeteringswerken aan de kazerne te Veniers wordt dit jaar een aanvang gemaakt.

#### 7. - Verhoging van het aantal beroepsmilitairen in de krijgsmacht.

- Het professionaliseringsplan voor de krijgsmacht houdt, zoals uit de gebruikte term zelf blijkt, een verhoging in van hee aantal beroepsvrijwilligers en een kwalitatieve verbetering van her kader, door de professionalisering van het personeel. Het zalook uitloopen op een geleidelijke verjonging van de srijdkrachten.

- Tot de verlichting van de militaire verplichtingen, die mogelijk wordt door de verhoging van het aantal beroepsmilitairen, wordt besloten door de Ministerraad op grond van her aantal compensatoire korre diensverbintenissen van vrijwilligers (mannen en vrouwen). De verwezenlijking van het plan zal dus de vermindering van de diensrtijd tot zes maanden en de beperking van de militaire verplichtingen tot een broederdienst per gezin ten gevolge hebben.

Zoals reeds herhaaldelijk is gezegd, streeft het rationaliseringsplan juist het tegenovergestelde na l'an wat aan dit plan wordr verwteten. Volgens dit plan worden de militairen in sneller tempo vervangen en moer het aantal personen, die een volledige loopbaan bij het leger doorlopen, nog meer verminderen.

- deux bataillons d'infanterie de la brigade sont à Leopoldsbuurg, l'un depuis 1970 et le second depuis juillet 1974;

- Le reste de la brigade, sauf le bataillon de char et la compagnie de génie de brigade rentreront en principe vers le milieu de l'année 1975, à Leopoldsbuurg. Les travaux d'infrastructure militaire seront terminés, mais la construction de logements destinés aux familles pourrait accuser un certain retard. De toute manière, la rentrée ne s'effectuera que si les logements sont prêts.

- Le bataillon de chars de cette brigade rentrera en principe à Leopoldsbuurg vers le milieu de l'année 1976. Seule, la compagnie de génie de brigade restera en Allemagne pour des raisons opérationnelles et d'instruction.

- Le calendrier du retour de la brigade Sud est fonction de l'état d'avancement des travaux à Marche-en-famenne. Actuellement, les terrains sont en voie d'acquisition; le bureau d'étude désigné a commencé ses travaux et le génie militaire est au travail sur le tracé de la piste pour véhicules chenillés. On peut espérer que les premiers travaux feront l'objet d'une adjudication à la fin de 1975.

En tenant compte des délais nécessaires à la réalisation des viabilités et des bâtiments, on peut établir le planning suivant pour le retour de cette brigade :

- vers le milieu de l'année 1978 : retour d'un bataillon d'infanterie blindée;

- vers le milieu de 1979 : retour de toutes les autres unités de la brigade, à l'exception de la compagnie du génie, qui reste en République fédérale d'Allemagne.

Il y a lieu de signaler que deux unités de cene brigade sont déjà en Belgique : un bataillon d'infanterie blindée à Spa et un bataillon d'artillerie à Bastogne.

- Le quartier général de la première division, la compagnie quartier général, une compagnie TIR et un peloton de police militaire rentreront à Verviers, en principe vers le milieu de 1977. Les travaux d'amélioration de la caserne de Verviers débiteront cette année.

#### 7. - Professionnalisation des forces armées.

- Le plan de professionnalisation des forces armées implique, ainsi que son nom l'indique, un accroissement du personnel volontaire et une amélioration qualitative de l'encadrement par la professionnalisation du personnel. Il comporte également le rajeunissement des forces armées qu'il réalisera progressivement.

- Les allègements, consécutifs à la professionnalisation, sont décidés par le Conseil des Ministres en fonction des engagements compensatoires de volontaires à courte durée (hommes et femmes). La réalisation du plan signifie donc la réduction du temps de service à six mois et la limitation du service militaire à un service de frère par famille.

Comme il a été signalé à plusieurs reprises, le plan de rationalisation tend exactement à faire le contraire de ce qui est reproché. Il prévoit un remplacement plus fréquent du personnel passant par l'armée et, à l'avenir, une réduction plus importante de ceux qui y font une carrière complète.

Veel personen die een dienstverbintenis ondertekenen zullen hoogstens tien jaar in dienst blijven; de meesten van hen zullen een termijn uitdienen van twee of drie jaar, wat overeenkomt met de militaire dienstduur in de landen van het Oostblok, waar de gemiddelde duur ongeveer 30 maanden is.

Het voorgestelde hervormingsplan is in de huidige omstandigheden het meest geschikt om een operationeel leger in stand te houden. De evolutie gaat die richting uit en naar verluidt onderzoeken onze buurlanden met veel belangstelling een soortgelijke oplossing om uit hun moeilijkheden te geraken.

In de uitvoering van het plan is voor de korte termijn-vrijwilligers en voor de dienstplichtigen een verschillende en aan hun taak aangepaste opleiding voorzien.

Met een dienstduur van tien maanden staan nog alle wegen open, maar als eenmaal de dienstduur van acht maanden een feit is, kunnen wij niet meer terug. Wij maken thans onbetwistbaar een gunstige periode mee wat de diensmemingen betreft, dit als gevolg van de economische recessie; het begin is moeilijk.

De voor het plan tot verhoging van het aantal beroepsmilitairen noodzakelijke kredieten moeten worden uitgetrokken buiten de budgetaire stijging met 4 % tegen constante prijzen.

De uitvoering van het hervormingsplan verloopt als volgt :

— een eerste wet werd op 30 juli 1974 goedgekeurd; zij maakt het mogelijk :

- a) de dienstduur tot 18 maanden te verminderen;
- b) de dienstplicht progressief te beperken tot één broederdienst per gezin;
- c) de op de militielijsten ingeschreven dienstplichtige vrij te stellen wanneer twee broers reeds hun dienstplicht hebben vervuld;
- d) in vredesdienst vrouwelijke vrijwilligers aan te werven.

Dank zij de aanwerving van vrijwilligers kan compensatie worden gegeven. De nodige uitvoeringsbesluiten worden uitgevaardigd om de dienstplicht vanaf 20 december 1974 tot tien maanden te verminderen in de B. R. O. en om in gezinnen met zes kinderen, wier inkomen het vastgestelde plafond niet overschrijdt, de dienstplicht tot één broederdienst te beperken in 1975.

~ Andere nog te treffen maatregelen zijn opgenomen in het wetsontwerp dat op 20 februari 1975 voor advies aan het militair personeel werd voorgelegd en dat nadien aan de Raad van State en aan de Ministerraad zal worden overgezonden.

— Dit wetsontwerp voorziet in :

- a) de vermindering van de in de huidige wetten vastgestelde getalsreken der officieren;
- ~ het statuut van het mannelijk en vrouwelijk personeel : officieren, onder-officieren en vrijwilligers;
- ~ reclasseringsmaatregelen voor een gedeelte van het tijdelijk personeel om het afzwaaien in de hand te werken en een voortdurende verjonging van het militair personeel in zijn geheel tot stand te brengen;
- d) de mogelijkheid voor de meest verdienstelijke onder-officieren en vrijwilligers om onder bepaalde voorwaarden naar een hogere categorie over te gaan.

Beaucoup d'engagés serviront tout au plus dix ans et, parmi ceux-ci, un maximum effectueront un terme de deux ou trois ans, ce qui correspond au temps de service militaire dans les pays de l'Est dont la durée moyenne est de  $\pm$  trente mois.

Le plan de réforme qui est proposé est celui qui est le mieux adapté à la situation présente pour conserver une armée opérationnelle. L'évolution ira dans ce sens et il semble que les pays voisins examinent avec intérêt une solution semblable pour résoudre leurs problèmes.

La réalisation du plan est poursuivie en prévoyant pour les volontaires à courte durée et pour les miliciens une formation différenciée adaptée à leur mission.

La réduction du temps de service à dix mois permet encore toutes les possibilités, mais dès que la durée de huit mois sera écoulée, le point de non-retour aura été atteint. Il est indéniable que les engagements sont actuellement favorables en raison de la récession économique; c'est le début de l'opération qui est difficile à réaliser.

Les moyens budgétaires nécessaires à la réalisation du plan de professionnalisation sont à prévoir en dehors de l'augmentation des 4 % à prix constants du budget.

La réalisation du plan de réforme s'effectue de la manière suivante :

— une première loi a été votée le 30 juillet 1974; elle permet :

- a) la réduction du temps de service à six mois;
- b) la limitation progressive du service militaire à un service de frère par famille;
- c) la dispense de l'inscrit dont deux frères avaient servi;
- d) le volontariat féminin en temps de paix.

Les recrutements compensatoires en volontaires ont permis de prendre les mesures d'exécution nécessaires en vue de ramener le service à dix mois en R. F. A. dès le 20 décembre 1974 et la limitation à un service de frère en 1975 pour les familles comprenant six enfants, et dont le niveau des revenus ne dépassait pas le plafond fixé.

— Toutes les autres mesures restant à prendre sont reprises dans un projet de loi qui a été soumis à la consultation du personnel militaire le 20 février 1975 et peut être transmis ensuite au Conseil d'Etat et au Conseil des Ministres.

— Ce projet de loi prévoit :

- a) la réduction des effectifs en officiers prévus dans les lois actuelles;
- b) le statut du personnel temporaire: officiers, sous-officiers et volontaires tant masculins que féminins;
- c) des mesures de reclassement pour une partie de ce personnel temporaire de manière à faciliter les départs et à opérer un rajeunissement continu de l'ensemble du personnel;
- d) la possibilité de passage aux catégories supérieures des sous-officiers et volontaires les plus méritants, moyennant certaines conditions.

## 8. - Tucht in de Krijgsmacht.

De wet houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht werd op 1 februari 1975 in het *Staatsblad* bekendgemaakt. Die wet heeft niet tot doel de militaire tucht te versoepelen, maar wel deze aan te passen aan de huidige levensomstandigheden:

a) de tuchtstraffen worden verzacht en er wordt meer verscheidenheid in gebracht :

- de cachotstraf (maximaal acht dagen) wordt afgeschaft en vervangen door het zwaar arrest (maximaal vier dagen) dat voortaan door iedere militair — officier of soldaat — in dezelfde omstandigheden wordt ondergaan;

- het eenvoudig arrest wordt van eenentwintig op acht dagen gebracht;

- voor zwaar arrest wordt een dienstplichtige één dag in plaats van twee onder de wapens gehouden en voor ongewettigde afwezigheid, twee in plaats van vier dagen;

- het recht op verdediging wordt volledig geëerbiedigd om zoveel mogelijk elke partijdige of impulsieve beslissing uit te sluiten;

b) er wordt voorzien in de mogelijkheid dat een bevel mag worden geweigerd wanneer de uitvoering ervan herplegen van een misdaad of een wanbedrijf met zich kan brengen;

c) de *„Militairen*, het personeel van de *rijksmacht* uitzonderd, mogen, op enkele beperkingen na, deelnemen aan het politieke leven;

d) elke beperking op de uitoefening van de vakbondsvrijheid, het stakingsrecht uitgezonderd, wordt afgeschaft, behalve voor het personeel van de *rijksmacht*.

Her nieuwe tuchtreglement bepaalt dat de militairen voortaan mogen aansluiten bij erkende verenigingen van her militair personeel of bij de voor her overheidspersoneel representatief erkende vakvereniging.

Een nieuwe circulaire 1.31 gedurende de overgangperiode rUJ aan de goedkeuring van her vakbondstaruut de verschillende beslaande richtlijnen aanpassen aan de door het tuchtreglement gewijzigde toestand. Zij zal, Jllaf 10 maart 1975 worden toegepast.

Alle vakverenigingen zullen voor de vrijstellingen en de dienstfaciliteiten, de informatievergaderingen en de ad valvas berichten op gelijke voet worden behandeld.

De betrokken vakverenigingen zullen officieel op de hoogte worden gebracht van :

a) her voorontwerp van wer houdende organisatie van de betrekkingen tussen de overheid en de verenigingen van het militair personeel van de land-, lucht- en zeemacht en van de gezondheidsdienst indermachteren;

b) het voorontwerp van wer houdende organisatie van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van her personeel van de *rijksmacht*.

Beide ontwerpen zullen daarna aan de adviescommissie van het militair personeel, aan de Ministerraad en aan de Raad van State worden voorgelegd, vooraleer zij bij het Parlement aanhangig worden gemaakt.

Er zij reus op gewezen dat :

- her Parlement op 12 december 1974 unaniem een wer heeft goedgekeurd waarbij her aanral jaren dat tel voor het pensioen van de officieren van het aanvullend kader, mer twee jaar wordt verhoogd;

## 8. - Discipline dans les forces armées.

La loi sur la discipline militaire a été publiée au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> février 1975. Celle-ci n'a pas pour but de relâcher la discipline militaire, mais de l'adapter aux conditions de vie actuelles :

a) en allégeant et en diversifiant les punitions disciplinaires :

- la peine de cachot (maximum huit jours) est supprimée et remplacée par les arrêts de rigueur (maximum quatre jours) qui seront dorénavant purgés dans les mêmes conditions pour chacun, qu'il soit officier ou soldat;

- les arrêts simples sont ramenés de vingt et un jours à huit jours;

- le maintien sous les armes est ramené de deux jours à un jour pour les arrêts de rigueur et de quatre à deux jours pour l'absence illégale;

- les droits de la défense sont entièrement respectés afin d'éviter autant que possible tout jugement partial ou impulsif;

b) en prévoyant que le refus d'ordre est possible si l'exécution de cet ordre entraîne la perpétration d'un crime ou d'un délit;

c) en autorisant, sauf pour le personnel de la gendarmerie, une participation à la vie politique, moyennant quelques restrictions;

d) en abolissant, sauf pour le personnel de la gendarmerie, toute limitation de l'exercice de la liberté syndicale, à l'exclusion du droit de grève.

Le nouveau règlement de discipline prévoit que les militaires peuvent dorénavant s'affilier soit à des associations reconnues du personnel militaire, soit à des syndicats reconnus comme représentatifs de la fonction publique.

Une nouvelle circulaire, qui adaptera, pendant la période transitoire allant jusqu'au vote du statut syndical, les différentes instructions existantes à la nouvelle réalité découlant du règlement de discipline, sera d'application au 10 mars 1975.

Tous les syndicats externes et internes seront traités sur un pied d'égalité pour les dispenses et les facilités de service, les réunions d'information et les tableaux d'affichage.

les syndicats intéressés seront officiellement mis au courant de :

a) l'avant-projet de loi organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire des forces terrestres, aériennes et navales et du service de santé inderforces;

b) l'avant-projet de loi organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel de la gendarmerie.

Ces deux projets seront ensuite examinés à la Commission consultative du personnel militaire, au Conseil des Ministres et au Conseil d'Etat avant d'être soumis au Parlement.

Il convient également de rappeler que :

- le Parlement a voté à l'unanimité, le 12 décembre 1974, une loi majorant de deux ans les années de service comptant pour la pension des officiers de complément.

- de wet van 15 juli 1974 de militaire verplichtingen van vijftien tot acht jaar heeft teruggebracht;

- sinds 1972 14 000 reserveofficiëren met hun toetsring van hun verplichtingen werden ontslagen;

- een wet die op 31 oktober 1974 door het Parlement unaniem werd goedgekeurd, de toegang tot de Koninklijke Militaire School voor Duitstalige jongelieden vergemakkelijkt.

Bovendien wordt bij deze wet het toelatingsexamen van de Koninklijke Militaire School aangepast en afgestemd op de toelatingsvoorwaarden van de universiteiten;

- de Commissie Leger-jeugd sinds 28 januari 1974 nieuw leven werd ingeblazen;

- het reglement voor inwendige dienst en het garnizoensreglement worden hervormd en aangepast aan de omstandigheden en eisen van onze tijd;

- de wet waarbij de voorlezing van de militaire wetten aan de recruten wordt afgeschaft, door het parlement op 23 januari 1975 unaniem werd goedgekeurd.

#### 9. - Sociale programmatica.

Voor het personeel van de rijkswacht zijn de besprekingen op het technisch vlak op het niveau van het kabinet beëindigd. Het nationaal verband van het personeel van de rijkswacht heeft zijn eisen op 27 februari 1975 in de commissie Dekens verdedigd.

Voor het militair personeel werd op technisch vlak een bespreking gevoerd waarbij een grote moeilijkheid aan het licht is gekomen. De betrokkenen wensden over de herziening van de weddenschappen te praten. Dit punt maakte echter deel uit van een andere bespreking. Nadat de besprekingen werden onderbroken, werden de eisdossiers overgezonden naar de diensten van de Eerste Minister om de voortzetting van de besprekingen op dat niveau mogelijk te maken.

#### 10. - Hulp aan de natie.

De door het leger aan de natie verstrekte steun nam verschillende vormen aan :

- ten voordele van de landbouw : ingevolge het slechte weder was de hulp van het leger onmisbaar geworden.

Tussen 21 oktober en 23 december 1974 waren gemiddeld 3 000 militairen - en op sommige dagen van 6 000 tot 7 000 militairen - op de velden werkzaam. Het departement ontving heel wat brieven in verband met die steun en onder meer een van de Voorzitter van de Belgische Boerenbond, waarvan hier een uittreksel volgt.

• Nu stilaan alle • hexfroogsten • in deze zachte winter toch nog konden verwerkt worden, past het toch dat we op de actie van solidariteit met de landbouwbevolking even dankbaar terugblikken.

Ik weet het wel, het uitblijven van vorst en het abnormaal mooie weder in december en januari hadden de inzet van machines op vele plaatsen weer mogelijk gemaakt en hebben een ramp voorkomen.

Doch, waar begin november nog 75 % van de suikerbieten en 60 % van de aardappelen moesten gerooid worden (waarvoor deze laatste de oogst normaal reeds vanaf half-oktober afgerond is), zijn de bevolking, de studenten en het leger gaan bijspringen.

- la loi du 15 juillet 1974 a ramené les obligations militaires de quinze à huit ans;

- depuis 1972, 14 000 officiers de réserve ont été dégagés avec leur accord;

- une loi, votée à l'unanimité par le Parlement le 31 octobre 1974, facilite l'accès à l'école royale militaire aux jeunes gens de langue allemande.

De plus, cette loi adapte le concours d'admission de l'E. R. M. en l'alignant sur les conditions d'accès aux universités;

- la commission Armée-Jeunesse a été réactivée depuis le 28 janvier 1974.

- les règlements de service intérieur et de garnison sont en refonte et seront adaptés aux conditions et aux exigences de notre temps;

- la loi supprimant la formalité de la lecture des lois militaires aux recrues a été votée à l'unanimité le 23 janvier 1975.

#### 9. - Programmation sociale.

En ce qui concerne le personnel de la gendarmerie, les pourparlers sont terminés sur le plan technique au niveau du cabinet. Le syndicat national du personnel de la gendarmerie a défendu ses revendications le 27 février 1975 à la commission Dekens.

Pour le personnel militaire, une discussion a eu lieu sur le plan technique et une difficulté importante est apparue. Les intéressés souhaitent parler de la révision des traitements. Ce point fait partie d'une autre discussion. Les pourparlers ayant été interrompus, les cahiers de revendications ont été transmis aux Services du Premier Ministre en vue de permettre la poursuite des discussions à ce niveau.

#### 10. - Aide à la nation.

Dans l'aide à la nation, l'armée s'est manifestée dans différents domaines :

- au profit de l'agriculture : les mauvaises conditions atmosphériques ont nécessité l'aide de l'armée.

Du 21 octobre au 23 décembre 1974, en moyenne, 3 000 militaires ont été mis en action sur les champs pour atteindre certains jours les 6 500 à 7 000 hommes. L'armée a fourni près de 90 % de l'aide totale. Les fils d'agriculteurs ont de plus bénéficié de quinze jours de congé spécial. De nombreuses lettres nous sont parvenues à ce sujet et, parmi celles-ci, celle du Président du Boerenbond dont voici un extrait.

• Maintenant que les • récoltes d'automne • ont néanmoins pu être terminées au cours de l'hiver doux que nous connaissons, il convient d'évoquer avec reconnaissance l'action de solidarité avec la population agricole.

Je suis conscient du fait que l'absence de gel et le temps anormalement clément des mois de décembre et de janvier dernier ont rendu possible l'utilisation de machines en beaucoup d'endroits, ce qui a permis d'éviter une catastrophe.

Mais, au début du mois de novembre, alors que 75 % des betteraves sucrières et 60 % des pommes de terre devaient encore être arrachées (pour ces dernières, la récolte est normalement terminée dès la mi-octobre) la population, les étudiants et l'armée ont donné un sérieux coup de main aux agriculteurs.

Naast de effectieve bijdrage, waardoor heelwat hectaren aardappelen, bieten, maïs en grove groenten gered werden, kwam deze hulp voor onze boeren op een psychologisch belangrijk moment.

Als we nu de balans opmaken stellen we vast dat, mede dank zij uw hulp, uiteindelijk niet zoveel van onze waardevolle voedingsprodukten voor de gemeenschap zijn verloren gegaan.

In naam van de land- en tuinbouwbevolking dank ik U zeer oprecht voor deze betoonde solidariteit die de gemeenschap zeker nog zal nodig hebben. De boeren zullen U wellicht niet zoveel brieven schrijven, maar wees ervan overtuigd : ze zijn U enorm dankbaar.

Met de meeste hoogachting. "

Op een ander gebied werden zowel door de lichte vliegtuigen van de landmacht als door de luchtmacht talrijke vliegopdrachten uitgevoerd, in totaal 1 160 vliegen.

Deze opdrachten hadden plaats in het kader van sanitaire evacuaties, vervoer van minder-validen, hulp aan wetenschappelijke insulijningen, opzoekings- en reddingsoperaties op zee, brandbestrijding, controle op de wegen in samenwerking met de rijkswacht.

Ook de Genie heeft talrijke opdrachten vervuld.

De Zee-macht was behulpzaam bij wetenschappelijk onderzoek in zee, bij medische en technische hulp aan de vissers, bij het opzoeken en het vernietigen van verontreinigde zee-stroken, bij de hulp aan duikers, bij onderwateropsporingen met duikers, op verzoek van het gerecht.

Bijna dagelijks werden de ontmijningsdiensten van de drie strijdkrachten opgeroepen voor het behandelen van mier ontplofte tuigen of voor anti-terroristische opdrachten (2 860 oproepen) — 868 uitgevoerde opdrachten — 340 ton munitie werd weggenomen — 320 ton munitie werd vernietigd — 10 terroristische tuigen werden gelokaliseerd en geneutraliseerd.

Ten voordele van de jeugd heeft het leger zelf kampen, vliegstages, watersport enz. georganiseerd.

De diensten en het materieel van het leger werden ter beschikking van jeugdbewegingen of van verschillende sociale en filantropische verenigingen gesteld. In 1974 werden aldus een honderdtal manschappen ter beschikking van de jeugdkampen gesteld. Bovendien ontvingen 400 dienstplichtige monitors en 30 monitors voor minder-validen een bijzonder verlof van veertien dagen.

Volgend materieel werd uitgeleend : 2 500 tenten, 2 500 bedden, meer dan 4000 slaapzakken en 10000 dekens.

Bovendien werden talrijke maaltijden in de jeugdkampen opgediend.

250 groeperingen hebben reeds 24 militaire domeinen te hunner beschikking gekregen.

Wanneer men spreekt over de buitenlandse hulp, denkt iedereen terug aan de operatie " Sahel ".

De hulpverlening werd aangevangen in 1973 en verdergezet in 1974.

Alle verhoudingen in acht genomen heeft België de meest directe en de belangrijkste hulp verschaft aan de Sahellanden die door de droogte en de hongersnood gereisd waren.

Outre le fait que cette collaboration effective a permis de sauver bon nombre d'hectares de pommes de terres, de betteraves, de maïs et de légumes, il faut noter que cette aide est venue pour nos agriculteurs à un moment psychologique particulièrement important.

Si nous dressons le bilan, nous constatons que, notamment, grâce à votre aide, le volume des produits alimentaires qui a été perdu pour la collectivité n'est pas tellement considérable.

Au nom de la population agricole et horticole, je vous remercie très sincèrement pour la solidarité dont vous avez fait preuve et dont la communauté aura certes encore besoin à l'avenir. Les agriculteurs ne vous écriront certes pas beaucoup de lettres mais, soyez-en convaincu, ils vous sont infiniment reconnaissants.

Veuillez croire à l'expression de notre haute considération. "

Dans un autre domaine, de nombreuses missions aériennes ont été effectuées tant par l'aviation légère de la force terrestre que par la force aérienne, avec un total de 1 160 heures de vol.

Ces missions ont été effectuées dans le cadre d'évacuations sanitaires, du transport de handicapés, de l'aide à des organismes scientifiques, d'opérations de recherche et de sauvetage en mer, de la lutte contre l'incendie et de la surveillance des routes en collaboration avec la gendarmerie.

Le génie a, pour sa part, effectué de nombreux travaux.

La force navale s'est manifestée dans les recherches scientifiques en mer, l'aide médicale et technique aux pêcheurs, la recherche et la destruction de zones polluées en mer, les soins aux plongeurs, l'aide à la justice pour effectuer des recherches sous eau avec plongeurs.

Les services de déminage des trois forces ont été sollicités quasi journellement soit pour le désamorçage d'engins non explosés, soit pour des interventions anti-terroristes (2 860 appels — 868 missions effectuées — 340 tonnes de munitions enlevées — 320 tonnes de munitions détruites — 10 localisations et neutralisations d'engins de terrorisme).

Au profit de la jeunesse, l'armée a organisé elle-même des camps, des stages d'aviation, de sports nautiques, etc.

Ses services et son matériel ont été mis à la disposition de mouvements de jeunesse ou de divers organismes sociaux et philanthropiques. En 1974, une centaine d'hommes ont ainsi été mis à la disposition des camps de jeunesse. De plus, 400 moniteurs militaires et 30 moniteurs pour handicapés ont bénéficié d'un congé spécial de quinze jours.

Le matériel suivant a été prêté : 2 500 tentes, 2 500 lits, plus de 4 000 sacs de couchages et 10 000 couvertures.

De plus, de nombreux repas furent servis dans les camps de jeunesse.

250 groupements ont également pu bénéficier de la mise à leur disposition de 24 domaines militaires.

Quant à l'aide extérieure, l'opération « Sahel » est encore présente à la mémoire.

L'aide commencée en 1973 s'est poursuivie en 1974.

C'est la Belgique qui, proportionnellement, a fourni l'aide la plus directe et la plus importante aux pays du Sahel touchés par la sécheresse et la famine.

Ziehier de balans van de Belgische militaire operaties in de Sahel :

a) in 1973 werden vijf en in 1974 twaalf C 130 toestellen ingezet die samen voor een totaal van 5 500 ton vracht vervoerd hebben. In samenwerking met het regiment paracommando's werden door middel van «free drop» »<operearies 500 ton voedsel gearchuteerd tijdens vier opdrachten die vijftien dagen duurden;

bl dertig vrachtwagens en 70 personen werden ingezet om ± 6 500 ton voedsel en 3 000 personen met allerlei materiaal te vervoeren.

De voertuigen legden meer dan 350 000 kilometer af;

c) her schip « Zinnia» vervoerde 200 ton voedsel..

## II. — Technische samenwerking

Over de militaire technische samenwerking (M. T. S.) kunnen volgende verbeteringen worden verstrekt:

a) De M. T. S. voert alleen maar beslissingen uit inzake buitenlandse politiek en uitvoer,

Het Ministerie van Landsverdediging is slechts een instrument op dat gebied.

h) Uir ,te: ver:gelijking russen 1972 en 1975 blijkt duidelijk d:ll de M. T. S. gesradig en aanmerkelhk afneemt. Zon- der re: willen vooruirlopen op de feiren, kan gezegd wor- den dar in een eerder nabije roekomsr deze samenwerking ten einde zal lopen.

c) In 1972 besreemde Landsverdediging iets meer dan 246 miljoen aan de M. T. S. in Zaire, Rwanda en Burundi.

Her aldaar reworkgesteld. Belgisch Militair Personeel be- droeg voor Zaïre 200 eenheden (waarvan nagenoeg de helft ren lasre van Zaïre), voor Rwanda 46 en voor Burundi 31.

Voor 1975 wordt een krediet van 229,2 miljoen uitgetrokken, her welk besremd is voor de samenwerking met Zaïre (108 militairen) en met Rwanda (38 militairen).

Tegen einde 1975 wordt het aantal militairen in Zaïre teruggebracht op 95.

De M. T. S. mer Burundi wrd volledig afgeschaft, in januari 1973. Her in Rwanda en Zaïre overblijvend personeel houdt zich uitsluitend bezig met onderrichtings- en opleidingsopdrachten in militaire scholen en opleidingscenra.

### B. - ALGEMENE BESPREKING.

1. - Personeelskwesties.

*Personeelssterkte.*

**Vraag:**

Wanneer men de begrotingen van de jongste jaren overloopt, consrareert men dar her op de begroting aangerekende militaire beroepspersoneel voor de drie stijdmachren sarnen bij voortduring slinkr,

Zo is het aantal beroepskorporaals en -soldaten van 21 130 in 1972 gedaald tot 17196 in 1975.

Zou de Minister kunnen uitleggen hoe deze cijfers in overeenstemming kunnen worden gebracht met zijn reeds meermalen bevestigde bedoeling om het aantal vrijwilligers te verhogen ten einde de vermindering van de diensttijd te compenseren?

Voici le bilan des opérations des militaires belges au Sahel:

a) la mise en action de cinq (1973) et de douze (1974) CI30 pour un total de 5500 tonnes de frêt transporté. En collaboration avec le régiment des para-commandos, le parachutage en « free drop » de 500 tonnes de vivres en quatre missions d'une durée de quinze jours;

b) l'intervention de 30 camions et 70 hommes ont permis le transport de  $\pm$  6500 tonnes de vivres et de 3 000 personnes avec matériel divers.

Les véhicules ont parcouru plus de 350 000 kilomètres;

c) le transport par le navire « Zinnia » de 200 tonnes de vivres.

## 11. - Coopération technique.

Les précisions suivantes peuvent être fournies au sujet de la coopération technique militaire (C. T. M.).

a) La E. T. M. ne fait qu'exécuter les décisions en matière de politique étrangère.

Le département de la Défense nationale n'est qu'un instrument en cette matière.

b) La comparaison entre les années 1972 et 1975 fait apparaître clairement que la C. T. M. diminue régulièrement et de manière importante. Sans vouloir anticiper sur les faits on peut dire que dans un avenir plutôt rapproché cette forme de coopération disparaîtra.

c) En 1972, la Défense nationale a consacré un peu plus de 246 millions à la E. T. M. au Zaïre, au Rwanda et au Burundi.

Le personnel militaire belge occupé dans ces pays s'élevait à 200 unités au Zaïre (dont à peu près la moitié à charge du Zaïre), à 46 au Rwanda et à 31 au Burundi.

Pour l'année 1975, il est inscrit un crédit de 229,2 millions qui est destiné à la coopération avec le Zaïre (105 militaires) et avec le Rwanda (38 militaires).

Pour la fin de 1975, Je nombre de militaires au Zaïre sera ramené à 95.

La C. T. M. avec Je Burundi a été entièrement supprimée au mois de janvier 1973. Le personnel restant au Rwanda et au Zaïre s'occupe exclusivement de missions d'instruction et de formation dans les écoles militaires et les centres d'instruction.

## B. — DISCUSSION GENERALE.

### 1. - Problèmes du personnel.

*Effedifs.*

**Questiolla :**

En parcourant les budgets de ces dernières années, on constate une diminution constante des effectifs budgétaires du personnel militaire de métier, pour l'ensemble des trois forces.

En ce qui concerne les caporaux et soldats, par exemple, ces effectifs ont été ramenés de 21130 unités en 1972 à 17196 unités en 1975.

Le Ministre pourrait-il expliquer comment ces chiffres doivent être conciliés avec son intention mainte fois affirmée d'augmenter le nombre de volontaires en vue de compenser la réduction du temps de service.

De Minister heeft immers verklaard dat de compenserende aanwerving van vrijwilligers moet geschieden vooraleer de dienstdtijd wordt ingekort. Thans blijkt dat de vermindering van het aantal dienstplichtigen gepaard gaat met een vermindering van het aantal beroepsvrijwilligers.

*Antwoord:*

Er zij aan herinnerd dat de eerste aanwervingen in het kader van het plan tot verhoging van het aantal beroepsmilitairen pas in juli 1974 zijn gebeurd. Vóór die datum was het plan 1972-1975 van kracht; dit laatste streefde naar een leger met een hoger aantal dienstplichtigen met rwaalfmaandendienst en naar een vermindering van het aantal beroepsmilitairen. Zo werd van 1972 tot 1974 een vermindering van het aantal weddetrekkende militairen genoteerd.

Her plan tot verhoging van het aantal beroepsmilitairen gaat uit van een verschillend standpunt; dit verklaart waarom vanaf 1974 het aantal weddetrekkende militairen is beginnen stijgen terwijl tegelijkertijd de duur van de dienstdtijd is gedaald; het spreekt vanzelf dat daarbij zoveel mogelijk personeel met kortlopend contract wordt aangetrokken.

*Vraag:*

Kali de Minister in verband met de organisatie van het leger en het personeel voor elk der drie machten een tabel bezorgen die per 1 januari 1973, 1974 en 1975 de volgende gegevens vermeldt:

1° her op de organisatietabellen geplande totaal aantal betrekkingen voor korporaals en soldaten (behoeften);

2° her totaal aantal van degenen die deze betrekkingen inderdaad bekleden (het potentieel).

Het ware interessant de overeenkomstige geplande cijfers per 1 januari 1975 te kennen.

*Althoo, J.:*

Per strijdmacht ziet de personeelsbezetting per 1 januari 1975 en per 1 januari 1976 er als volgt uit:

a) Effectief aantal, zigt op 1 januari 1975.

Le Ministre a déclaré en effet que le recrutement compensatoire de volontaires devrait se faire préalablement aux réductions du temps de service. Il semble qu'actuellement la réduction des effectifs de miliciens va de pair avec une réduction des effectifs de volontaires.

*Réponse:*

Il convient de rappeler que les premiers recrutements effectués dans le cadre du plan de professionnalisation ont été réalisés en juillet 1974. Avant cette date, le plan 1972-1975 était en vigueur; celui-ci prévoyait une armée avec un nombre accru de miliciens à 12 mois et une diminution du nombre de militaires de carrière. C'est ainsi que de 1972 à 1974 une diminution du nombre d'appointés est enregistrée.

L'optique du plan de professionnalisation est différente; c'est pourquoi à partir de 1974, le nombre d'appointés ne cesse d'augmenter, parallèlement à la diminution du temps de service, étant entendu qu'il est fait appel à un maximum de personnel à court terme.

*Question:*

Le Ministre pourrait-il fournir en ce qui concerne l'organisation de l'armée et le personnel, un tableau pour chacune des 3 forces, qui reprendrait aux 1<sup>er</sup> janvier 1973, 1974 et 1975:

1° le nombre total d'emplois prévus aux tableaux d'organisation pour les caporaux et soldats (les besoins);

2° le nombre total de ceux qui exercent effectivement ces emplois (les ressources).

Il serait utile de connaître les chiffres correspondants qui représentent l'objectif au 1<sup>er</sup> janvier 1975.

*Réponse:*

Les effectifs répartis par forces au 1<sup>er</sup> janvier 1975 et au 1<sup>er</sup> janvier 1976 sont les suivants:

a) Réalisations au 1<sup>er</sup> janvier 1975.

|                                                    | Land-<br>macht<br>—<br>Force<br>terrestre | Lucht-<br>macht<br>—<br>Force<br>aérienne | Zee-<br>macht<br>—<br>Force<br>navale | Gezondheids-<br>dienst<br>—<br>Service<br>santé | Totaal<br>—<br>Total |                          |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|
| Officiers ... ..                                   | 4107                                      | 1612                                      | 115                                   | 565                                             | 6599                 | Officiers.               |
| Onderofficiers . . . . .                           | 13511                                     | 8619                                      | 1524                                  | 751                                             | 14405                | Sous-officiers.          |
| Vrijwilligers. . . . .                             | 13 018                                    | 4689                                      | 974                                   | 757                                             | 19458                | Volontaires.             |
| Totaal aantal weddetrekkende mi-<br>litaires ————— | JO 656                                    | 14920                                     | 2813                                  | 2073                                            | 50462                | Total appointés.         |
| Dienstplichtigen (op de begroting)                 | 26037                                     | 5116                                      | 1379                                  | 2740                                            | 35272                | Miliciens (budgétaires). |

b) Streefdoel voor 1 januari 1976.

b) Objectifs au 1<sup>er</sup> janvier 1976.

|                                                         | Land-<br>macht<br>—<br>Force<br>terrestre | Lucht-<br>macht<br>—<br>Force<br>aérienne | Zee-<br>macht<br>—<br>Force<br>navale | Gezondheids-<br>dienst<br>—<br>Service<br>santé | Totaal<br>—<br>Total |                          |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|
| Officieren ... ..                                       | 4024                                      | 1590                                      | 342                                   | 577                                             | 6533                 | Officiers.               |
| Onderofficieren . . . . .                               | 13 554                                    | 8735                                      | 1546                                  | 723                                             | 24558                | Sous-officiers.          |
| Vrijwilligers ....                                      | 15448                                     | 4981                                      | 1179                                  | 897                                             | 22505                | Volontaires.             |
| Totaal aantal weddetrekkende mi-<br>litairen „. . . . . | 33026                                     | 15306                                     | 3067                                  | 2197                                            | 53 596               | Total appointés.         |
| Diensplichtigen (op de begroting)                       | 24691                                     | 4691                                      | 1248                                  | 2312                                            | 32500                | Miliciens (budgétaires). |

Vraag:

Nalr het schijnt zouden in de tankbataljons de helft der tanks niet gebruikt worden bij gebrek aan personeel.

Antwoord:

Bij de vermindering van de dienstplicht tot 10 maanden in Duitsland rezen er moeilijkheden. Zij zijn echter van voorbijgaande aard; en rekening houdend met het succes der aanwervingen, zal de toestand vlug verbeteren.

Vraag:

Hoeveel miliciens werden er gereformeerd in 1974?

Antwoord:

In 1974 werden er 2 177 miliciens gereformeerd.

Aanwerving van vrouwelijk personeel.

Vraag:

Wanneer zal een aanvang worden gemaakt met de aanwerving van vrouwelijke vrijwilligers.

Antwoord:

De aanwerving van de vrouwelijke vrijwilligers zal in de eerste semester 1975 een aanvang nemen. In een eerste fase zullen soldaten en korporals worden aangeworven. In het wetsontwerp over de statutaire hervormingen, zal de mogelijkheid gegeven worden om onderofficier en officier te worden.

De recrutering zal gebeuren rekening houdende met de behoeften en de kwalificaties.

Vraag:

Hoeveel vrouwen hebben zich tot op heden aangeboden als vrijwilliger? Welke is hun gemiddelde leeftijd? Welke studies hebben zij gedaan?

Question:

Dans les bataillons de chars, il paraîtrait que la moitié des véhicules ne sont pas utilisés en raison de la pénurie de personnel.

Réponse:

La réduction à dix mois du temps de service en Allemagne a provoqué certaines difficultés. Celles-ci sont cependant de nature passagère et, étant donné le succès des recrutements, la situation se normalisera rapidement.

Question:

Combien de miliciens ont été réformés en 1974 ?

Réponse:

En 1974, 2 177 miliciens ont été réformés.

Recrutement de personnel féminin.

Question:

Quand le recrutement de volontaires féminins débutera-t-il?

Réponse:

Le recrutement de volontaires féminins débutera au cours du premier semestre de 1975. Dans un premier stade, des soldats et des caporaux seront recrutés. Le projet de loi sur les réformes statutaires leur donnera la possibilité de devenir sous-officier et officier.

Le recrutement se fera en fonction des besoins et des qualifications.

Question:

Combien de femmes se sont présentées jusqu'à présent comme volontaires? Quel est leur âge moyen? Quelles études ont-elles faites?

**Antwoord:**

Tot nog toe heeft de algemene dienst enkadrering 1800 aanvragen om inlichtingen ontvangen. Daar deze aanvragen doorgaans onvolledig zijn, is het onmogelijk de gemiddelde leeftijd of de gedane studies van de eventuele kandidaten op te geven.

Men kan nochtans stellen dat een vrij groot aantal lager- of hoger middelbaar onderwijs hebben gevolgd en dat enkele een universitair diploma hebben behaald.

**Vraag:**

Welke is het juiste verschil tussen strijd- en niet strijd- bare posten ?

**Antwoord:**

De strijd- bare posten vergen een opleiding met het oog op een actieve deelname aan de strijd, in tegenstelling met raken van bevoorradings, vervoer, administratie, gezondheidsdienst of transmissie.

Een nitt-sc-rijdende post kan zich bijgevolg in een ge-vechtseenheid bevinden.

Zo heeft een 13nkch:mffcu! een gevechtsraak, wat niet her geval is voor de chauffeur van een bevoorradingsvoe-ruig.

**Vraag:**

Zal er voor de diensmeming van de vrijwilligers een mi-nimumduur worden opgelegd?

**Antwoord :**

Deze minimumduur bedraagt twee jaar.

**Vraag:**

Zullen de vrouwelijke vrijwilligers ook onderworpen zijn aan veelvuldige overplaatsingen ?

**Antwoord:**

Her vrouwelijk personeel zal op voer van gelijkheid met het mannelijk personeel worden behandeld en zal dan ver-plaatsr worden, telkens het belang van de dienst zulks zal vereisen.

**Vraag:**

Hoeveel vrouwen hebben zich aangemeld voor de rijks-wacht?

**Antwoord:**

Het wetsonwerp tot verhoging van de manschappen van de rijks-wacht, zal het dit korps mogelijk maken vrou-welijk personeel te recruteren op alle niveaus.

Het onrwerp werd door de Ministerraad goedgekeurd. De generale straf van de rijks-wacht heeft tot op heden enkele aanvragen om inlichtingen onrvangen.

**Réponse:**

Jusqu'ici, le Service général de l'Encadrement a reçu 1800 demandes de renseignements. Ces demandes étant gé-néralement incomplètes, il n'est pas possible de préciser l'âge moyen des candidates éventuelles, ni les études qu'elles ont faites.

Néanmoins, on peut supposer qu'un assez grand nombre d'entre elles ont suivi l'enseignement du degré inférieur ou supérieur et que quelques-unes sont titulaires d'un diplôme universitaire.

**Question:**

Quelle est la différence exacte entre les postes de combat et les autres.

**Réponse:**

Contrairement aux missions d'approvisionnement, de trans-port, d'administration, de service de santé ou de transmis-sion, les postes de combat exigent une instruction préparant à une participation active au combat.

En conséquence, un poste non combattant peut très bien se trouver dans une unité de combat.

Ainsi, un conducteur de char occupe un poste de combat, ce qui n'est pas le cas du chauffeur d'un véhicule d'appro-visionnement.

**Question :**

Une durée minimum sera-t-elle imposée pour rengage-ment de volontaires du sexe féminin ?

**Réponse :**

Cette durée minimum est de deux ans.

**Question:**

Les volontaires féminines seront-elles assujetties à de nom-breuses mutations ?

**Réponse:**

Le personnel féminin, qui sera traité sur un pied d'égalité avec le personnel masculin, sera muté chaque fois que l'in-térêt du service l'exigera.

**Question:**

Quel est le nombre de femmes qui se sont présentées pour être engagées à la gendarmerie ?

**Réponse:**

Le projet de loi sur l'augmentation des effectifs de la gen-darmerie permettra à celle-ci de recruter du personnel fémi-nin à tous les niveaux.

Ce projet a été approuvé par le Conseil des Ministres. Jusqu'à présent, l'état-major général de la gendarmerie a reçu quelques demandes de renseignements.

Vraag:

Hebben degene die hun legerdienst hebben volbracht voorrang voor het bekleden van betrekkingen in de overheidsdiensten?

Antwoord:

Dit probleem zal ter sprake komen bij de bespreking van her wersonterp op de statutaire hervormingen dar eerlang aan het Parlement zal worden voorged.

#### Terminologie.

Vraag:

In de verantwoording van de krediervrhoging van een bepaalde post gebruikt de Minister in artikel 12.21/1, op blz. 65, de uitdrukking « compeusatieaanwerving van beroepsvrijwilligers » en niet van tijdelijke vrijwilligers.

Het schijnt nochtans dar de plannen tot reorganisatie van de strijdmacht in hoofdzaak juist op deze laatste categorie zijn gebaseerd.

Antwoord:

De huidige gcijk(lerm is die van beroepsvrijwilliger. De "US goed te keuren nieuwe wet op de staruuthervorming 331 het « kader der tijdelijke vrijwilligers » officieel invoeren.

Er zij evenwel opgemerkt dar de beroepsvrijwilligers zich thans voor een termijn van twee, drie, vier en vijf jaar kunnen verbinden en dar de term « beroeps- » daarbij niet juist is gebruikt; her blijft echser de thans voorgeschreven statutaire term.

#### Beuordering.

Vraag:

Besraar er een verhaal voor de kandidaren die niet weerhouden worden door de Wapencomités ?

Antwoord:

De kandidaten hebben recht op inzage van het dossier vóór de beslissingen van de Comités, maar hebben geen verhaal nadat de Comités een beslissing hebben genomen.

Ingeval van ernstige administratieve fout, kan om 'r even wie beroep aantekenen bij de Raad van Stare,

De kandidatuur van de officieren die aan de gesrelde voorwaarden voldaan, wordt vijf maal onderzocht.

De procedure van onderzoek van de kandidaturen bij de beuorderingscomités is vastgesreld door her koninklijk besluit van 31 maart 1971.

Deze procedure is volledig en gekend. Ze wordt nauwgezer gevolgd en biedr aan de kandidaren de waarborg van een volledige en onbevooroordeeld onderzoek.

Vraag:

Hoeveel korporaals-chefs werden tot op heden benoemd? Hoeveel werden er voorbijgestreefd?

Antwoord:

5 182 benoemingen gebeurden onmiddellijk na de goedkeuring van de wet:

- Sedertdien werden er 870 benoemd;
- ± 70 kandidaten werden voorbijgestreefd.

Question:

Ceux qui ont accompli leur service militaire bénéficient-ils d'une priorité dans l'attribution d'emplois publics?

Réponse:

Ce problème sera examiné lors de la discussion du projet de loi sur les réformes statutaires, qui sera soumis sous peu au Parlement.

#### Terminologie.

Question:

A l'article 12.2111, à la page 65, pour justifier l'accroissement de crédit à un poste, le Ministre emploie l'expression « recrutement compensatoire de volontaires de carrière » et non de volontaires temporaires.

Il semble que cette dernière catégorie constituait cependant la clef de voûte de ses projets de réorganisation des forces armées.

Réponse:

Le terme consacré actuellement est celui de volontaire de carrière. Lorsque la nouvelle loi sur la réforme en matière statutaire sera adoptée, le « temporaire » sera instauré.

Toutefois, il convient de remarquer que les volontaires de carrière peuvent s'engager actuellement pour des périodes de deux, trois, quatre et cinq ans et que le terme « carrière » est utilisé de manière impropre; c'est néanmoins le terme statutaire prévu actuellement.

#### Promotion.

Question:

Les candidats qui n'ont pas été retenus par les comités d'arme disposent-ils d'un recours?

Réponse:

Les candidats ont le droit de prendre connaissance du dossier avant la décision des comités d'arme, mais ils ne disposent d'aucun recours une fois la décision prise.

En cas de faute administrative grave n'impose qui peut intenter un recours devant le Conseil d'Etat.

la candidature des officiers qui remplissent les conditions est examinée à cinq reprises.

La procédure d'examen des candidatures par les comités de promotion est fixée par l'arrêté royal du 31 mars 1971.

Cette procédure est bien connue. Elle est suivie scrupuleusement et garantit aux candidats un examen complet et impartial.

Question:

Combien de caporaux-chefs ont été nommés jusqu'ici? Combien ont été dépassés?

Réponse:

5 182 nominations ont eu lieu immédiatement après l'approbation de la loi:

- depuis lors, 870 caporaux-chefs ont été nommés;
- ± 70 % des candidats ont été dépassés.

*Aanwerving.*

Vraag :

Worden er in de begroting voor 1975 uitgaven gepland om de compensatie-aanwerving van beroepsvrijwilligers mogelijk te maken?

Antwoord :

In verband met de verhoging van het aantal beroepsmilitairen, met de inkorting van de dienstdaag en met een eerste gedeeltelijke toepassing van het « één dienst per gezin »-principe werd voor 1975 speciaal een totaalbedrag van 600 miljoen F voor de aanwerving van beroepsvrijwilligers met kortlopend contract uitgeroepen. Dit bedrag werd over de verschillende begrotingsartikelen verdeeld naargelang van de aard van de te dekken uitgave.

De verdeling ziet eruit als volgt :

|                                                                           | Miljoen |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 11.03 Bezoldiging beroepsvrijwilligers ... ..                        | + 746   |
| Art. 11.04 Militaire lasten ... ..                                        | + 32    |
| Art. 12.21 Verwijderingsvergoeding in Duitsland                           | + 113   |
| Art. 11.01 Soldij aan dienstplichtigen ... ..                             | - 185   |
| An. 11.12 Levensmiddelenramsoenen ... ..                                  | - 89    |
| Art. 11.03 Vermindering vrijwilligers * 15 maanden * (B. V. K. T.) ... .. | - 17    |
| Totaal ... ..                                                             | + 600   |

Vraag :

De jonge beroepsvrijwilligers ontvangen veel geld en een voorschot op hun wedde.

Kan er niet gezorgd worden voor een passende begeleiding en einde eventuele verspilling te voorkomen?

Antwoord :

Toen de soldij van de militairen op 100 F gebracht werd, heeft de Minister gepoogd er toe te zorgen aan te manen. Onmiddellijk werd hij evenwel van paternalisme beschuldigd. De Minister is niet van plan dit experiment te herhalen. Wel is hij bereid elk concreet voorstel terzake te onderzoeken.

*Opleiding.*

Vraag :

Bij de scholing voor autovervoerders komen er niet zelden ongelukken voor.

Zijn die voertuigen wel uitgerust volgens de regels opgelegd door de Minister van Verkeerswezen?

Antwoord :

De onderrichters bekomen een speciale opleiding, zowel theoretisch als praktisch en worden door de militaire overheid op hun bekwaamheid getoetst. De onderrichters moeten als chauffeur een ondervinding van twee jaar bezitten.

De aan te brengen wijzigingen aan de scholingsvoorschriften werden door de leiding van de krijgsmacht zelf voorgeschreven.

*Recrutement.*

Question :

Le budget pour 1975 prévoit-il des dépenses pour permettre le recrutement compensatoire de volontaires de carrière ?

Réponse :

Dans le cadre de la professionnalisation des forces armées et de la diminution du temps de service, ainsi que d'une première application partielle du principe « un service par famille », les moyens « spéciaux » en 1975 pour permettre le recrutement de volontaires de carrière à court terme s'élèvent à 600 millions de F répartis sur les divers articles budgétaires d'après la nature de la dépense qu'ils couvrent.

Ils peuvent être ventilés comme suit :

|                                                                | Millions |
|----------------------------------------------------------------|----------|
| Art. 11.03 Rémunération volontaires de carrière                | + 746    |
| Art. 11.04 Charges militaires ... ..                           | + 32     |
| Art. 11.21 Indemnités d'éloignement en Allemagne ... ..        | + 113    |
| Art. 11.03 Soldes dues aux militaires ... ..                   | - 185    |
| Arr. 11.12 Rations de vivres ... ..                            | - 89     |
| Art. 11.03 Diminution volontaires 15 mois (V. C. C. T.) ... .. | - 17     |
| Total ... ..                                                   | + 600    |

Question :

Les jeunes volontaires de carrière reçoivent une somme d'argent considérable et une avance sur leur traitement.

Ne pourrait-on songer à les conseiller de manière adéquate afin de prévenir des gaspillages éventuels?

Réponse :

Lorsque la solde des militaires a été portée à 100 F, le Ministre s'est efforcé de les encourager à épargner. Immédiatement, il a été accusé de paternalisme. Le Ministre n'entend pas répéter cette expérience. Cependant, il est disposé à examiner une proposition concrète à ce sujet.

*Instruction.*

Question :

Lors de l'écologie des chauffeurs, des accidents se produisent parfois.

Les véhicules sont-ils équipés conformément aux règles imposées par le Ministre des Communications?

Réponse :

Les instructeurs ont reçu une formation spéciale tant sur le plan théorique que pratique et leurs capacités ont été vérifiées par les autorités militaires. Les instructeurs doivent avoir une expérience de deux ans comme chauffeur.

Les modifications qui doivent être apportées aux véhicules d'écologie ont été prescrites par le commandement des forces armées.

De ongevallen tijdens de scholing zijn weinig talrijk (ongeveer 5 % van het totaal der verkeersongevallen) en veroorzaken meestal slechts materiele schade.

De autorijopleiding bestaat uit twee delen.

Het eerste gedeelte draagt de naam « rationele en versnelde chauffeursopleiding » (FRAC).

Zij omvat 90 lessen met als onderwerp :

a) theoretische lessen over :

- het reglement op het wegverkeer;
- kennis van het voertuig;
- onderhoud van het voertuig;
- besturing;

b) praktische lessen :

- op "home trainer" (8 lessen);
- op jeep met dubbele besturing;
- op 4 T-voertuigen met dubbele besturing;
- stuurvaardigheid op een speciale omloop op militair terrein;
- in (of) 21 lessen voor de drie laatste onderwerpen.

Na dit stadium leggen de leerling-chauffeurs een test af over de kennis van het reglement op het wegverkeer en alleen zij die 14 op 20 behalen mogen het tweede gedeelte van de opleiding op burgerterrein doormaken.

Dit tweede stadium omvat 170 lessen. Hier verworft de leerling ervaring in het besturen van voertuigen; de voertuigen hebben echter een dubbele besturing waarin de lesgever zelf kan versnellen, ontkoppelen en remmen.

Indien zij zulks wensen kunnen de leden van de Commissie vragen om een van die opleidingscentra te Heverlee te bezoeken.

#### Vraag:

In artikel 9 van het wetsontwerp is onder meer sprake van een compensatie van de uitgaven die betrekking hebben op de training van Belgische piloten in Nederland en van Nederlandse piloten in België.

Over welke gemeenschappelijke opleiding gaat het ?

#### Antwoord:

Voor onze luchtmacht heeft dit artikel in hoofdzaak betrekking op de geïntegreerde opleiding van Belgische piloten op T33- en R84F-vliegtuigen in Nederland en van Nederlandse piloten op F4U Magister-vliegtuigen in België.

In de praktijk liep die overeenkomst eind 1971 ten einde roen in Nederland de F5 Nonhrop werd in gebruik genomen. Dit is een erg zwaar vliegtuig en voor de overgang van de Belgische piloten op de Mirage-straaljager was de opleiding operationeel gezien, niet noodzakelijk.

Hoewel dit artikel thans voor de piloten geen concrete toepassing meer heeft, werd het toch nuttig geoordeeld het principe ervan voor elke mogelijke nieuwe toepassing in de toekomst te behouden.

Het blijft evenwel nog steeds van kracht voor de geïntegreerde opleiding van personeel van de Belgische en de Nederlandse zeemacht.

Les accidents survenus au cours de l'écolage sont peu nombreux (environ 5 % du nombre total des accidents de roulage) et les dégâts causés sont, dans la plupart des cas, uniquement d'ordre matériel.

L'écolage auto comprend deux parties.

La première partie est appelée : formation rapide et accélérée du chauffeur (FRAC).

Elle compte 90 séances pendant lesquelles sont donnés :

a) des cours théoriques sur :

- le code de la route;
- la connaissance du véhicule;
- l'entretien du véhicule;
- la conduite;

b) des cours pratiques :

- sur "home trainer" (8 séances);
- sur jeep à double commande;
- sur véhicules de 4 tonnes à double commande;
- de conduite réelle sur un circuit aménagé en terrain militaire;
- soit 25 séances pour ces 3 derniers cours.

Après cette phase, les candidats-chauffeurs subissent un test sur le code de la route et seuls ceux qui obtiennent 14 sur 20 sont autorisés à effectuer la deuxième partie de l'écolage en milieu civil.

Cette deuxième phase comporte 170 séances. Il s'agit de la conduite pratique sur des véhicules à double commande permettant au moniteur d'accélérer, de débrayer et de freiner.

Les membres de la commission peuvent, s'ils le souhaitent, demander à visiter un de ces centres de formation situés à Heverlee.

#### Question :

A l'article 9 du projet de loi, il est question, entre autres, de compenser des dépenses ayant trait à l'entraînement de pilotes belges en Hollande et de pilotes néerlandais en Belgique.

De quelle formation commune s'agit-il ?

#### Réponse:

En ce qui concerne la force aérienne, cet article avait essentiellement trait à la formation intégrée de pilotes belges sur avion T33 et R84F en Hollande et de pilotes néerlandais sur avions F4U en Belgique.

Cet accord s'est terminé pratiquement à la fin de 1971 par suite de l'utilisation de l'avion F5 Nonhrop en Hollande. Celui-ci était onéreux et pas opérationnellement nécessaire pour le passage des pilotes belges sur l'avion Mirage.

Si, à l'heure actuelle, cet article n'a plus d'application concrète en ce qui concerne les pilotes, il a toutefois été jugé utile d'en maintenir le principe pour toute nouvelle application éventuelle future.

Il reste néanmoins toujours en vigueur en ce qui concerne la formation intégrée de certain personnel de la marine belge et néerlandaise.

Vraag:

Het leger werft nog altijd personeel aan volgens oude criteria en niet op grond van diploma's.

Zo is het dat scheepswerktuigkundigen veroordeeld zijn om onderofficier te blijven.

Waarom kunnen ze geen officier worden, zonder een diploma van de Koninklijke Militaire School of zonder het examen-A te hebben opgelegd zoals bij de Rijkswacht is voornien?

Antwoord:

In het ontwerp over de statutaire hervormingen zal tijdelijk personeel (ook officieren) aangeworven worden op basis van diploma's en zal de mogelijkheid geschapen worden om verdienstelijke onderofficieren te benoemen tot officier, zonder de klassieke weg (examen-A of Koninklijke Militaire School) te volgen.

Vraag:

Bij het examen van adjudant-chef moeten fysische proeven worden afgelegd die zeer zwaar zijn voor mensen van een zekere leeftijd.

Kunnen die lichamelijke proeven niet worden verlicht?

Antwoord:

Die fysische proeven vormen een basisvereisde voor de militaire functie en moeten aldus blijven worden gehandhaafd voor het militair personeel in het algemeen en voor het kaderpersoneel in het bijzonder.

Vraag:

Het leger stuurt thans bepaalde officieren voor bijkomende cursussen naar de universiteit.

Om de verschillende graden van opperofficier te behalen, moeten die officieren terug naar de eenheden.

Kan hen geen normale loopbaan verzekerd worden in hun specialisatie?

Antwoord:

De hoofdvereiste voor de officier is de commando-bevoegdheid en de polyvalentie.

Specialisatie en polyvalentie moeten geharmoniseerd worden, zo niet komen we tot een onoverzienbare versnippering van het personeel in allerlei categorieën, zonder volledige loopbaan-mogelijkheden.

Vraag:

De Minister heeft medegedeeld dat ook vrouwen toegelaten zullen worden tot de Militaire School.

Die vrouwen mogen niet in alle functies worden tewerkgesteld, zal zulks een aanpassing van de cursussen vergen?

Antwoord:

Indien het ontwerp van wet over de statutaire hervormingen zal worden aangenomen, zullen de vrouwen toegang hebben tot de graden van onderofficier en officier en zullen

Question:

L'armée recrute encore toujours son personnel selon d'anciens critères et non sur la base de diplômes.

Ainsi, à la Force navale, les mécaniciens de bord sont condamnés à demeurer sous-officiers.

Pourquoi ne peuvent-ils devenir officiers sans passer par l'Ecole royale militaire ou l'examen A, comme c'est le cas à la Gendarmerie?

Réponse:

Le projet de réformes statutaires permet, d'une part, de recruter du personnel temporaire (y compris des officiers) sur la base de diplômes et, d'autre part, aux sous-officiers méritants d'accéder à la carrière d'officier sans suivre la voie classique (Ecole royale militaire ou examen A).

Question:

L'examen d'adjudant-chef impose des épreuves physiques très dures pour des hommes d'un certain âge.

Est-il possible d'alléger ces épreuves?

Réponse:

Les épreuves physiques constituent une exigence de base de la fonction militaire et doivent donc être maintenues pour le personnel militaire en général et pour le personnel de cadre en particulier.

Question:

Actuellement, l'armée envoie certains officiers à l'université pour y suivre des cours supplémentaires.

Ces officiers doivent retourner dans les unités pour pouvoir atteindre les divers grades d'officier supérieur.

N'est-il pas possible de leur assurer une carrière normale dans leur spécialité?

Réponse:

La qualité principale de l'officier est son aptitude au commandement et sa polyvalence.

La spécialisation et la polyvalence doivent être conciliées, sinon il se produit un éparpillement inextricable du personnel dans toutes sortes de catégories qui n'offrent pas les possibilités d'une carrière complète.

Question:

Le Ministre a déclaré que les femmes seront également admises à l'Ecole militaire.

Ces femmes ne pourront pas être affectées à toutes les fonctions. Ce système impliquera-t-il une adaptation des cours?

Réponse:

Lorsque la nouvelle loi relative aux réformes statutaires aura été adoptée, les femmes auront effectivement accès aux grades de sous-officier et d'officier; elles devront dès lors

zij dus een opleiding van officier dienen te volgen, wat een aanpassing van de cursussen kan meebrengen.

De aanwerving zal vooral op basis van een diploma gebeuren.

Vraag:

Waarom wordt de opleiding van de piloten in België gedaan?

Is het hier voordeliger in Amerika bij voorbeeld?

Antwoord:

Men heeft gekozen voor de opleiding in België boven die in het buitenland, en dit om heel wat redenen die hierna nogmaals zijn uiteengezet:

1) Het is gebleken dat de opleiding in het buitenland duurder uitvalt dan in België.

In alle gevallen betekent de opleiding in het buitenland alluins een netto-verlies aan deviezen terwijl de opleiding in België daarentegen aanzienlijke inkomsten meebrengt in de vorm van:

- accijnzen en B.T.W. op de brandsstof en de onderdelen;

- bestellingen voor de Belgische industrie op het gebied van de constructie en het onderhoud van de vliegtuigen.

2) De kosten voor de opleiding in het buitenland veranderen voortdurend ingevolge de wijzigingen van de plannen inzake de opleiding van eigen mensen. België kan dus niet rekenen op een vaste waarborg op lange termijn. Ons land is dus afhankelijk van elke mogelijke wijziging zonder dat het zijn achterstand kan inlopen, aangezien de scholen in België afgeschaft zouden zijn.

3) Er is ook een zeer belangrijk taalaspect.

4) Ook met het didactisch aspect moet rekening worden gehouden. In het buitenland is er nergens mogelijkheid om terzelfder tijd tot piloot en tot officier opgeleid te worden, omdat deze laatste opleiding uiteraard nationaal moet blijven.

In heel wat landen en met name in de Verenigde Staten is geen tactische fase in de opleiding voorzien. Daaruit volgt dat in België een aanvullende opleiding met F 104 of met Mirage, die dus zeer kostelijk is, zou moeten worden gegeven.

Ingevolge meteorologische en aardrijkskundige verschillen, met name tussen de Verenigde Staten en Europa, zijn bijkomende vliegers met het oog op gewenning aan het milieu nodig.

De opleiding in België brengt de leerling-piloot een veel grotere vliegervaring bij dan die in het buitenland. En die ervaring past zeer goed bij de structuur en de behoeften van de luchtmacht.

Om al die redenen wordt de opleiding in België doelmattiger geacht; ook inzake veiligheid biedt zij meer waarborgen.

Desgewenst kan de stafchef van de luchtmacht de commissieleden meer bijzonderheden over dit vraagstuk geven.

suivre une formation d'officier, ce qui peut entraîner une adaptation des cours.

Le recrutement se fera surtout sur la base du diplôme.

Question:

Pourquoi la formation des pilotes est-elle assurée en Belgique?

Ne serait-il pas plus avantageux de l'organiser aux Etats-Unis par exemple?

Réponse:

L'entraînement en Belgique a été préféré à l'entraînement à l'étranger pour de nombreux motifs qui sont rappelés ci-après:

1) Sur le plan budgétaire, la plupart des solutions étrangères étudiées se sont avérées plus coûteuses que la solution belge.

Dans tous les cas, elles n'en constituent pas moins pour le Trésor belge, une sanie nette de devises tandis que l'entraînement en Belgique assure au contraire des rentrées importantes sous la forme:

- de droits d'accises et de T. V. A. sur le carburant et les pièces de rechange;

- de réalisations confiées à l'industrie belge dans la construction et l'entretien des avions.

2) Les coûts de l'entraînement à l'étranger sont régulièrement sujets à fluctuations dues à la modification des plans de formation des nationaux. La Belgique ne peut donc compter sur une garantie ferme et à long terme. Elle est donc à la merci de toute modification sans possibilité de rattrapage puisque les écoles auront été supprimées en Belgique.

3) L'aspect linguistique est également fort important.

4) L'aspect didactique doit être pris en considération. On ne peut trouver à l'étranger la possibilité de mener en parallèle la formation de pilote et d'officier, cette dernière devant rester essentiellement nationale.

Dans beaucoup de pays, notamment aux U. S. A., l'entraînement ne prévoit pas la phase tactique. Il en résulterait la nécessité de faire en Belgique un complément de formation sur F 104 ou sur Mirage, qui s'avérerait très coûteux.

Les différences météorologiques et géographiques, notamment entre les U. S. A. et l'Europe, exigent des heures de vol supplémentaires d'accoutumance à l'environnement.

La formation en Belgique amène les élèves-pilotes à un niveau d'expérience en vol plus élevé que l'entraînement à l'étranger. Il est bien adapté à la structure et aux besoins de la force aérienne.

Pour tous ces motifs, l'entraînement en Belgique a été jugé plus rentable que l'entraînement à l'étranger et apporte plus de garantie sur le plan de la sécurité.

Si les membres de la commission le souhaitent, le chef d'état-major de la force aérienne pourrait leur exposer ce problème plus en détail.

*Speciale uergoeding of premie.*

Vraag:

Er werd destijds beloofd om aan de militairen die deel uitmaken van de bijzondere dienst voor vernietiging van ontploffingstuigen een vaste forfaitaire maandelijkse gevaarpremie uit te betalen, naast de reeds bestaande dagvergoeding. Wanneer zal die belofte worden ingelost?

Antwoord:

Het desbetreffend ontwerp is praktisch klaar. Het voorziet enerzijds een ongevalpremie ten belope van 2 miljoen F en anderzijds een maandelijkse functievergoeding van 4 000 F voor de officieren en 3 500 F voor de andere militairen.

Dit voorontwerp werd onlangs besproken in de personeelscommissies en moet nu nog het akkoord bekomen van de autoriteiten belast met de administratieve en budgettaire controle.

Vraag :

Hoever staat het met de aanpassing van het koninklijk besluit van 21 januari 1971 met betrekking tot de vergoedingen voor gevaarlijke en ongezond werk ten behoeve van de militairen die belast zijn met het behandelen van toxische producten?

Antwoord :

Het betreft hier enkel de uitbreiding van het koninklijk besluit van 21 januari 1971 tot een paar nieuwe categorieën van rechthebbenden, namelijk deze belast met het behandelen van toxische producten en deze die blootgesteld worden aan bepaalde ioniserende stralingen.

De bedoelde aanpassing van het koninklijk besluit kwam slecht in de loop van het jaar 1974, het akkoord vanwege de overheden belast met de administratieve en begrotingscontrole. Het is aan de Staatssecretaris voor Begroting voorgelegd.

Alles wijst erop dat het eersdaags zal kunnen worden gepubliceerd.

## 2. — Problemen inzake uitrusting.

Vraag:

Een lid wil van de Minister de verzekering bekomen dat de commissie de kwestie van de vervanging van de F 104 G vliegtuigen zal bespreken alvorens hieromtrent een beslissing wordt getroffen.

Antwoord:

De Minister bevestigt dat het sreeders zijn intentie is geweest en blijft om het probleem van de vervanging der vliegtuigen in het Parlement te bespreken, alvorens enige beslissing wordt genomen.

Terzake wordt de volgende procedure vooropgezet:

- laatste inlichtingen en technische discussie over het dossier vóór het einde van de maand maart;
- verslag over het dossier aan de Ministerraad;
- besprekingen in verband met de economische compensaties (waarbij ook het Verbond van de Belgische Ondernemingen zal betrokken worden);
- samensrelling van het volledig dossier en nieuw verslag aan de Ministerraad;

*Indemnité ou prime spéciale.*

Question:

A l'époque il avait été promis d'accorder aux militaires qui font partie du service spécial de destruction d'engins explosifs une prime forfaitaire mensuelle de danger en plus de l'indemnité journalière existante.

Quand cette promesse sera-t-elle tenue?

Réponse:

Le projet qui règle ce problème est pratiquement prêt. Il prévoit, d'une part, une prime d'accident d'un montant de 2 millions de francs et, d'autre part, une indemnité fonctionnelle mensuelle de 4 000 F pour les officiers et de 3 500 F pour les autres militaires.

L'avant-projet vient d'être discuté récemment au sein des commissions du personnel et doit encore être soumis à l'accord des autorités chargées du contrôle administratif et budgétaire.

Question :

Qu'en est-il de l'adaptation de l'arrêté royal du 21 janvier 1971 relatif aux allocations accordées pour certains travaux dangereux ou insalubres aux militaires chargés de manipuler des produits toxiques?

Réponse:

Il s'agit simplement d'étendre le bénéfice de l'arrêté royal du 21 janvier 1971 à quelques catégories nouvelles de bénéficiaires, notamment ceux qui sont chargés du traitement des produits toxiques et ceux qui sont exposés à certaines radiations ionisantes.

C'est seulement dans le courant de 1974 que cette adaptation de l'arrêté royal a été approuvée par les autorités chargées du contrôle administratif et budgétaire. Ce texte est soumis actuellement à l'avis du Secrétaire d'Etat au Budget.

Tout porte à croire qu'il pourra être mis en application sous peu.

## 2. — Problèmes d'équipement.

Question

Un membre souhaite que le Ministre donne l'assurance que la commission discutera la question du remplacement des avions F 104 avant qu'une décision ne soit prise à ce sujet.

Réponse:

Le Ministre a confirmé qu'il a toujours eu et a encore l'intention de discuter le problème du remplacement des avions au Parlement avant qu'une décision quelconque ne soit prise.

La procédure suivante a été décidée:

- derniers renseignements et discussion technique du dossier avant la fin du mois de mars;
- rapport sur le dossier au Conseil des Ministres;
- négociations relatives aux compensations économiques (auxquelles la Fédération des Entreprises belges sera également associée);
- constitution du dossier complet et nouveau rapport au Conseil des Ministres;

- raadpleging van de verenigde commissies voor Landsverdediging van Kamer en Senaat;
- officiële indiening van het dossier bij het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie ter beslissing.

Voor de Minister blijft het om het even of gebeunlijk de voorkeur zou gegeven worden aan een openbaar debat in het Parlement zelf. In deze veronderstelling, moet her debat dan veeleer gezien worden in het kader van de buitenlandse politiek zelf van ons land.

*Vraag:*

Hoelang worden de vrachtwagens in het leger gebruikt? Kan de vervanging ervan niet sneller gebeuren?

*Antwoord:*

De levensduur van elk voertuigtype op zichzelf hangt in grote mate af van de omstandigheden en de voorwaarden waarin het gebruikt wordt; de duur ervan kan derhalve verschillen voor dezelfde categorie van voertuigen.

Er kan inderdaad niet ontkend worden dat her voertuigenpark in het algemeen nog heel wat vrachtwagens omvat die 20 à 25 jaar oud zijn dan wanneer zij reeds na  $\pm 15$  jaar had moeten worden vervangen.

Wat de vrachtwagens aangaat, is een vernieuwingsprogramma gestart in 1974. Dit programma betreft  $\pm 2800$  kamions van 4 ton, waarbij met jaarlijkse tranches, een snellere vervanging en een algemene verjonging van dit voertuigenpark wordt beoogd. Tegelijkertijd zal naar een grotere standardisatie inzake categorieën worden gestreefd en zal meer gebruik worden gemaakt van gecommercialiseerde types.

*Vraag:*

Is het juist dat in her para-commandoregiment artillerie aanwezig is? Waarom is die zware bewapening nodig?

*Antwoord:*

Het is juist dat in 1974 een batterij artillerie met zes stukken van 105 mm werd opgericht in het para-commandoregiment.

Deze eenheid vervangt de zware mortieren die in dit regiment bestonden (12 stukken van 106 mm). De huidige bewapening voldoet beter aan de vereisten van de mogelijke buitenlandse opdrachten van her para-commandoregiment, o.m., in het kader van de geallieerde mobiele strijdkrachten van de NAVO. Deze heruitrusting kon worden doorgevoerd na de aanschaffing van de C. BO-vlieggruigen die deze kanonnen kunnen vervoeren.

*Vraag:*

In verband met de vervanging van de vlieggruigen, wordt de vraag gesteld of men voldoende rekening houdt met de prijs van de wisselstukken die niet geleverd worden samen met de vlieggruigen.

Men heeft soms de indruk dat de constructeurs hun slag thuishalen in de prijs van de wisselstukken.

*Antwoord:*

Bij de aankoop van een nieuw vlieggruig wordt tegelijkertijd voldoende onderdelen besteld voor 2 jaar.

- consultation des commissions réunies de la Défense nationale de la Chambre et du Sénat;
- introduction officielle du dossier auprès du Comité ministériel de Coordination économique et sociale aux fins de décision.

Le Ministre n'a aucune préférence quant à la question de savoir s'il ne vaudrait pas mieux organiser un débat public au Parlement. Dans ce dernier cas, le débat se situerait plutôt dans le cadre de la politique étrangère du pays.

*Question:*

Quelle est la durée d'utilisation des camions à l'armée? Leur remplacement ne pourrait-il être accéléré?

*Réponse:*

La durée d'utilisation de chaque type de véhicule dépend dans une large mesure des circonstances et des conditions dans lesquelles il est utilisé. Dès lors, cette durée peut varier pour une même catégorie de véhicules.

Pour le reste, il est indéniable en effet que le charroi automobile en général comprend encore de nombreux camions qui ont de 20 à 25 ans d'âge, alors qu'ils auraient dû être remplacés après  $\pm 15$  ans.

En ce qui concerne les camions, un programme de renouvellement a été lancé en 1974. Il porte sur quelque 2 800 camions de 4 tonnes et vise, par tranches annuelles, au remplacement accéléré et au rajeunissement général de ce charroi automobile. Il permettra simultanément une plus grande standardisation des catégories et une utilisation plus large de types de véhicules commercialisés.

*Question:*

Est-il exact que le régiment des para-commandos dispose à présent d'artillerie? Pourquoi cet armement lourd est-il nécessaire?

*Réponse:*

Il est exact qu'en 1974 une batterie de six pièces de 105 mm a été mise sur pied au sein du régiment para-commando.

Cette unité remplace les mortiers lourds dont disposait ce régiment (12 pièces de 106 mm). L'armement actuel répond mieux aux exigences d'éventuelles missions du régiment para-commando à l'étranger, notamment dans le cadre des forces alliées mobiles de l'OTAN. Ce rééquipement a été rendu possible par l'achat des avions C-130, qui peuvent transporter ces canons.

*Question:*

En ce qui concerne le remplacement des avions, un membre demande s'il est tenu compte du prix des pièces de rechange qui ne sont pas fournies en même temps que les appareils.

On a parfois l'impression que les constructeurs se rattrapent sur les pièces de rechange.

*Réponse:*

Lors de l'achat d'un nouvel avion, un lot de pièces de rechange suffisant pour deux ans est commandé en même temps.

De prijs van die onderdelen is in de globale prijs van het programma begrepen.

De latere bestellingen van onderdelen worden verricht volgens behoeften die kunnen worden voorzien op basis van de vliegactiviteit en via onderhandse overeenkomsten.

Bij de studies inzake de vervanging van het materieel wordt rekening gehouden met de werkingskosten bij gebruik en met name met de terugslag van de te voorziene kostprijs der onderdelen die tijdens de levensduur van het roestel worden gebruikt.

Nog andere factoren worden in aanmerking genomen, met name, documentatie, didactisch materiaal, opleiding van grondpersoneel, hulpmaterieel e.d.

#### Vraag:

Er is sprake van aankoop van Boeings. Waarom moet de Luchtmacht de schulden van de Sabena delgen? Waarom moeten al de vervangingen op een automatische wijze gebeuren? Gebeuren deze vervangingen niet ten koste van de andere strijdkrachten?

#### Antwoord:

1. Sedert 1974 is men bezig met de geleidelijke vervanging van de vcrbindingsvlieggruigen van de Luchtmacht aangezien het merendeel van die roesrellen rhans 20 en 25 jaar oud is.

2. Er dienen 24 vliegtuigen te worden vervangen (DO, DC4, DC6 en Pembrocks) door 11 roestellen van een nieuw type, en zulks volgens het ondersraande programma:

- in 1974 (ter vervanging van de 5 DO en de 3 DC4) 3 vliegtuigen voor gemiddelde-afstandsvluchten (er werden 3 Hawker Siddeley-toestellen aangekocht);

- in 1975 en 1976 (ter vervanging van 12 Pembrokes) in uitzicht gestelde aankoop van 6 korte-afstands vlieggruigen;

- in 1975 (ter vervanging van 4 DC6) aankoop van 2 Jets voor lange afstanden.

3. Inzake de vervanging van de DC6 zij opgemerkt dat die toestellen meer dan 30 jaar oud zijn en meer dan 31000 uren hebben gevlogen, hergeen zeer ernstige verouderingsproblemen doet rijzen. Wegens het groeiende aantal pechgevallen, de moeilijkheden inzake voorziening van onderdelen, de zeldzaamheid en bijgevolg de hoge kosten van die stukken, wordt het totaal onmogelijk de DC6 in bedrijf te houden.

Er wordt overwogen die 4 DC te vervangen door 2 tweedehands Jets van het commerciële type. De B 727 van de Sabena vormen een mogelijke oplossing.

4. Dit programma inzake vervanging van de vliegtuigen ligt binnen de normale budgettaire mogelijkheden van Landsverdediging en het doet geen afbreuk aan de programma's inzake consumptieve bestedingen bij de overige strijdkrachten.

De hernieuwing van het materieel der drie strijdkrachten verloopt immers volgens de regels en binnen het raam van de in uitzicht gestelde investeringsprogramma's.

#### 3. - Herstructurering.

#### Vraag:

Door de rationalisatiemaatregelen werden sommige betrekkingen afgeschaft, zoals die welke afhangen van de

Le prix de ces pièces de rechange est inclus dans le prix global du programme.

Les commandes ultérieures de pièces de rechange sont faites par marchés de gré à gré selon les besoins qui peuvent être prévus sur base des temps de vol.

Dans les études de remplacement de matériel, il est tenu compte des coûts de fonctionnement à l'usage et notamment de l'impact des coûts prévisibles des pièces de rechange qui seront utilisées durant la vie de l'avion.

D'autres facteurs sont également pris en considération, notamment la documentation, le matériel didactique, la formation de personnel au sol, le matériel de servitude etc...

#### Question:

Il est question d'acheter des Boeings. Pourquoi la force aérienne doit-elle apurer les dettes de la Sabena? Pourquoi tous ces remplacements doivent-ils se faire automatiquement? Ne se font-ils pas aux risques des autres forces?

#### Réponse:

1. Depuis 1974, un programme de renouvellement progressif des avions de communication de la Force aérienne est en cours, puisque la plupart de ces appareils ont, à l'heure actuelle, entre 20 et 25 ans d'âge.

2. Il s'agit en fait de remplacer 24 avions (DO, DC4, DC6 et Pembrokes) par 11 avions d'un nouveau type dont la programmation est la suivante:

- en 1974 (en remplacement des 5 DO et 3 DC4), 3 avions de moyenne distance (achat de 3 Hawker Siddeley (C-119));

- en 1975 et 1976 (co remplacement des 12 Pembrokes), achat de 6 avions de courte distance prévu;

- en 1975 (en remplacement des 4 DC6), achat de 2 avions jet de longue distance prévu.

3. En ce qui concerne plus particulièrement le remplacement des avions DC6, ces appareils ont plus de 30 ans d'âge et ont dépassé 31 000 heures de vol, ce qui pose de très sérieux problèmes de vieillissement. En raison de l'accroissement du nombre de pannes, des difficultés de l'approvisionnement en pièces de rechange, de la rareté et, par conséquent, du coût élevé de celles-ci, la mise en œuvre de DC6 devient prohibitive.

Il est envisagé de remplacer les 4 DC6 par 2 avions jet de type commercial de seconde main. Les B 727 de la Sabena constituent une solution possible.

4. Ce programme de remplacement des avions qui s'inscrit dans les moyens budgétaires normaux de la Défense nationale, ne lèse en rien les programmes de consommation des autres forces.

Le renouvellement des matériels des 3 forces s'effectue co effet régulièrement et dans le cadre des programmes d'investissement prévus.

#### 3. - Restructuration.

#### Question:

Les mesures de rationalisation prévoyaient notamment la suppression de certains emplois, tels que ceux qui relè-

militaire omschrijving. Hoeveel en welke betrekkingen werden afgeschaft. Welke is de financiële weerslag ervan.

Antwoord:

Deze rationalisatie is doorgevoerd. De juiste weerslag is niet te meten. Dank zij deze operatie moesten geen nieuwe titularissen worden aangeduid voor de afgeschaften functies, wat o.m. toeliet het aantal generaals van 52 terug te brengen tot 39.

Vraag :

Waarom wordt het korps van de ingenieurs van de militaire fabrieken afgeschaft en waarom worden de ingenieurs niet gegroepeerd in een afzonderlijk korps ?

Antwoord:

Die afschaffing wordt voorzien in het wetsontwerp betreffende de hervormingen inzake het statuut van het personeel.

De rationalisatie die wordt voorgesteld geeft aan iedereen dezelfde bevorderingskansen.

#### 4. — ~~Infrastructuur~~ ~~UUr.~~

Vraag :

In het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting voor 1974 komt een bedrag voor van 26 miljoen voor de te Casteau (Shape) gebouwde woningen.

Gaat het hier om de gevolgen van een vonnis waarbij de Belgische Staat ertoe werd veroordeeld de huurgelden aan de burgerlijke promotor te betalen ?

Antwoord :

Het gaat inderdaad om bedragen die verschuldigd zijn omdat verschillende woningen waarvoor het principe van de gewaarborgde huur in 1967 met de bouwpromotoren was overeengekomen, leeg staan.

Het bedrag van 26 miljoen is ook gedeeltelijk het gevolg van een vonnis dat door de rechtbank te Charleroi werd gewezen en luidens hetwelk de berekening van 90 % van de huurprijs per huizenblok en niet afzonderlijk per leegstaande woning diende te gebeuren.

Het grootste gedeelte van de 26 miljoen is evenwel veroorzaakt door de onverwachte indexering van de huurprijzen en is reus gedeeltelijk te wijten aan een lichte vertraging bij de aankoop van de woningen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

Vraag:

Werden de kazernes te Namen reeds verkocht en waar zullen de manschappen worden gehuisvest die er thans nog verblijven?

Antwoord:

to De Leopoldkazerne werd reeds op 17 december 1973 afgestaan aan de Regie der Gebouwen. Sommige eenheden die in deze kazerne waren gehuisvest, zijn reeds vertrokken (Instructiecentrum n° 1 naar Saive — Regionale Dienst der militaire gebouwen naar de gebouwen van het Medisch Centrum te Namen).

vent de la circonscription militaire. Quel est le nombre et quelle est la nature des emplois supprimés? Quelle est l'incidence financière de cette mesure?

Réponse:

La rationalisation a été réalisée. Son incidence exacte ne peut être calculée, mais l'opération a permis de ne pas désigner de nouveaux titulaires pour les fonctions supprimées. C'est ainsi que le nombre de généraux a pu être ramené de 52 à 39.

Question:

Pourquoi le corps des ingénieurs des fabrications militaires est-il supprimé et pourquoi les ingénieurs ne sont-ils pas groupés dans un corps distinct?

Réponse:

Cette suppression est prévue par le projet de loi relatif aux réformes du statut du personnel.

La rationalisation proposée offre à chacun les mêmes chances de promotion.

#### 4. — ~~Infrastructuur~~

Question:

Au projet de loi contenant l'ajustement du budget pour 1974 figure un montant de 26 millions pour des maisons construites à Casteau (Shape).

S'agit-il des conséquences d'un jugement par lequel l'Etat belge a été condamné de payer des loyers au promoteur civil?

Réponse:

Il s'agit en effet de sommes dues découlant de l'occupation de certaines maisons dont le principe de garantie-loyer fut convenu en 1967 avec les promoteurs constructeurs.

Le montant de 26 millions découle en effet partiellement d'un jugement rendu par le tribunal de Charleroi par lequel le calcul des 90 % du loyer devait se faire globalement par site, et pas individuellement par logement non occupé.

La majeure partie des 26 millions représente toutefois l'indexation inattendue des loyers et découle également en partie d'un certain retard quant au rachat d'habitations par la Société nationale du logement.

Question :

Où en sont les cessions des casernes à Namur et où seront affectées les troupes qui y sont stationnées actuellement?

Réponse:

La caserne Léopold a déjà été cédée depuis le 17 décembre 1973 à la Régie des bâtiments. Certaines unités qui occupaient cette caserne sont déjà parties (Centre d'instruction n° 1 à Saive — Service régional des constructions militaires vers les bâtiments du Centre médical à Namur).

De enkele eenheden die er thans nog zijn ondergebracht, zullen naargelang van de mogelijkheden en in overleg met de Regie der Gebouwen, naar Flawinnes, naar de Genieschool te Jambes of naar Marche vertrekken.

2° De Marie-Henriertekazerne werd op 13 maart 1974 afgestaan aan de R. T. T. en het Instructiecentrum dar er zich bevond werd reeds naar Saive overgeplaatst.

3° Het Terre-Neuvecomplex (citadel) is nog eigendom van het departement van Landsverdediging. De stad Namen heeft belangstelling voor de aankoop ervan. De eenheden die er thans zijn gestationeerd, zullen naar Everberg en naar Belgrade worden overgebracht.

4° Het gebouwaan de rue Rogier n° 76 is nog in het bezit van het departement van Landsverdediging. De stad Namen srelt belang in de aankoop ervan.

De daar ondergebrachte provinciestaf zal worden geherstructureerd en overgebracht naar de Genieschool te Jambes.

Vraag:

In Zeebrugge wordt een nieuwe marinebasis opgericht, terwijl die van Nieuwpoort zal verdwijnen.

Zij de ZC&T11aChfbasise Oostende behouden blijven of zal zij naar Zeebrugge worden overgebracht?

Antwoord:

De nieuwe Zeemachtbasis te Zeebrugge waarvan de volledige afwerking tegen 1978-79 wordt vooropgesteld is hoofdzakelijk bedoeld als thuishaven voor de 4 nieuwe escorteschepen die in aanbouw zijn alsmede voor enkele grotere scheepstypes die nu reeds moeilijk in de haven van Oostende zelf kunnen aanleggen of manoeuvreren.

Principeel blijft echter de huidige Zeemachtbasis volledig behouden in Oostende hetgeen evenzeer het geval is voor de logistieke groepering aldaar.

## 5. — Taalproblemen.

Vragen:

1. Hoe is de taalhoesrand bij de officieren en meer speciaal bij de Majors en Luirenant-Kolonels?

2. Hoe was de uitslag van de laatste zitting van het wapencomité?

Antwoorden:

1. Algemene taalhoesrand bij de officieren (1 januari 1975):

|                    | Nederlands-<br>ralige | Franstalige |
|--------------------|-----------------------|-------------|
| Generaals          | 40,5%                 | 59,5 %      |
| Kolonels           | 36 %                  | 64 %        |
| Luirenant-Kolonels | 43,1 %                | 56,9 %      |
| Majors             | 48,5 %                | 51,5 %      |
| Lagere officieren  | 59,5 %                | 40,5 %      |
| Totaalofficieren   | 55,7%                 | 44,3 %      |

Les quelques unités qui s'y trouvent encore partiront au fur et à mesure des possibilités et en coordination avec la Régie des bâtiments, soit à Flawinnes, soit à l'école du génie à Jambes, soit à Marche.

2° La caserne Marie-Henriette a été cédée à la R. T. T. depuis le 13 mars 1974 et le Centre d'instruction qui s'y trouvait s'est déjà déplacé à Saive.

3° Le complexe Terre-Neuve (citadelle) appartient encore au Département de la Défense nationale. La ville de Namur est intéressée par l'acquisition.

Les unités qui s'y trouvent seront transférées à Everberg et à Belgrade.

4° L'immeuble situé rue Rogier n° 76 appartient encore au Département de la Défense nationale. La ville de Namur est intéressée par l'acquisition.

L'état-major de province qui s'y trouve sera restructuré et transféré à l'école du génie à Jambes.

Question:

Une nouvelle base navale est installée à Zeebrugge, tandis que celle de Nieupon va disparaître.

La base navale d'Ostende sera-t-elle maintenue ou transférée à Zeebrugge?

Réponse:

La nouvelle base navale de Zeebrugge, dont l'achèvement est prévu pour 1978-1979, devra surtout servir de port d'attache aux quatre nouveaux escorteurs en construction et aux quelques types de navires plus grands, qui éprouvent actuellement des difficultés à amarrer ou à manoeuvrer dans le port d'Ostende même.

En principe, la base navale actuelle sera cependant maintenue dans son intégralité à Ostende, de même d'ailleurs que le groupement logistique qui s'y trouve.

## 5. - Problèmes linguistiques.

Questions:

1. Quelle est la situation linguistique chez les officiers et plus particulièrement chez les majors et les lieutenants-colonels?

2. Quel est le résultat de la dernière session du comité d'arme?

Réponse:

1. Situation générale du point de vue linguistique chez les officiers (au 1er janvier 1975):

|                       | Néerland-<br>phones | Franco-<br>phones |
|-----------------------|---------------------|-------------------|
| Généraux              | 40,5 %              | 59,5 %            |
| Colonels              | 36 %                | 64 %              |
| Lieutenants-colonels  | 43,1 %              | 56,9 %            |
| Majors                | 48,5 %              | 51,5 %            |
| Officiers subalternes | 59,5 %              | 40,5 %            |
| Total des officiers   | 55,7 %              | 44,3 %            |

2. Uitslag van het laatste wapencomité (Luitenant-Kolonels) :

- Er waren 357 kandidaten (49 % N en 51 % F) voor 100 plaatsen;
- De inaanmerking genomen kandidaten kunnen als volgt worden onderverdeeld : 52 % N en 48 % F;
- De huidige toestand bij de Luitenant-Kolonels ziet eruit als volgt : 43,1 % N en 56,9 % F.

*Vraag :*

In verband met zijn parlementaire vraag betreffende de Brigade-Generaals, berreurt een lid dat hoewel de grote meerderheid franstalig is, er nog een franstalig marineofficier tot Brigade-Generaal bevorderd werd.

Waarom wordt niet gezorgd voor een betere taalverhouding op dit vlak?

*Antwoord :*

De Brigade-Generaals worden aangeduid in functie van de beschikbare kandidaten.

Het taalevenwicht is wenelijk niet voorzien voor de Brigade-Generaals. In de praktijk wordt dit evenwicht evenwel in acht genomen.

*Vraag:*

Welk gevolg wordt gegeven aan de adviezen van de vaste taalcommissie van 28 januari 1974 en 15 oktober 1974 waarin aangedrongen wordt op de oprichting van taalkaders bij her Hoofdbesuur?

*Antwoord :*

De taalkaders voor her burgerlijk Hoofdbesuur zijn thans opgesreld voor her burgerlijk personeel en voorgelegd aan de bevoegde instanties.

Voor het militaire Hoofdbesuur sreel er zich een probleem omdat enerzijds de wee van 1963 toepasselijk is op her Hoofdbesuur en omdat anderzijds de militairen van dit Hoofdbesuur onderworpen zijn aan de wet op hee taalgebruik bij her leger die geen taalkaders voorziet.

In ber kader van her wersonrwerp over de statutaire hervormingen zal de Minister een voorstel doen in verband met her taalregime der officieren.

#### 6. - Sociale en culturele actie.

*Vragelt :*

1. Door de sluiting van kantines die afhangen van de afdeling "militaire hoofdkantine", zullen ongeveer 60 vrouwelijke kantinehoudsters worden afgedankt, van wie sommigen reeds vele diensrjaren tellen? Is zulks sociaal verantwoord?

Indien men zich baseert op her argument dat her deficit terzake ± 20 miljoen per jaar bedraagt, dan zal men niettemin moeten roegeven dat dit bedrag zeer klein is, wanneer men her veraelijkt met de kosten van al her militaire personeel dat in diverse clubs en messes wordt tewerkgesteld.

Waarom nu juisr dit kantinepersoneel afdanken dan wanneer de oprichting van de beheerraad (waarin militaire beroepsverenigingen en syndicaten inspraak zullen hebben) nakend is?

2. Résultats de la dernière session du comité d'arme (lieutenants-colonels) :

- il Y avait 357 candidats (40 % Net 51 % F) pour 100 places;
- les candidats retenus se répartissent comme suit : 52 % N et 48 % F;
- la situation actuelle chez les lieutenants-colonels est la suivante: 43,1 % N et 56,9 % F.

*Question :*

Se référant à sa question parlementaire au sujet des généraux de brigade, un membre a regretté que, malgré le fait que la grande majorité de ceux-ci soient d'expression française, un officier de marine francophone ait été promu au grade de général de brigade.

Pourquoi ne veille-t-on pas à ce qu'il y ait un meilleur équilibre linguistique en ce domaine?

*Réponse:*

Les généraux de brigade sont désignés en fonction des candidats disponibles.

Légalement, l'équilibre linguistique chez les généraux de brigade n'est pas prévu, mais dans la pratique il est respecté.

*Qtlestioll :*

Quelle suite a été réservée aux avis des 28 janvier 1974 et 15 octobre 1974 de la Commission permanente de contrôle linguistique, qui demande la création de cadres linguistiques à l'administration centrale?

*Réponse :*

Les cadres linguistiques de l'administration centrale civile sont maintenant fixés en ce qui concerne le personnel civil; ils ont été soumis aux instances compétentes.

Pour l'administration centrale militaire, un problème se pose, parce que, d'une part, la loi de 1963 est applicable à l'administration centrale et, d'autre part, les militaires de cette administration centrale tombent sous la loi sur l'emploi des langues à l'armée, qui ne prévoit pas de cadres linguistiques.

Dans le cadre du projet de loi sur les réformes statutaires, le Ministre fera une proposition au sujet du régime linguistique des officiers.

#### 6. - Action sociale et culturelle.

*Qtlestiolls :*

1. Par suite de la fermeture des cantines dépendant de la «cantine militaire centrale» 60 cantinières, dont certaines comptent un nombre d'années de service, ont été licenciées.

Si l'on se base sur l'argument que le déficit dans ce domaine s'élève à quelque 20 millions de F par an, il faut cependant reconnaître que ce montant est bien minime par rapport au coût de l'ensemble du personnel militaire occupé dans les divers clubs et mess.

Pourquoi licencier précisément en ce moment le personnel des cantines, alors que la création d'un comité de gestion (dans lequel les organisations professionnelles des militaires et les syndicats auront leur mot à dire) est imminente?

2. Zullen de miliciens ook inspraak en medezeggenschap bekomen in de beheerraad ?

3. Hoe verklaart men het feit dat in 1974 nog sommige subsidies werden verleend door het departement van Nederlandse Cultuur en in 1975 niet meer? De toelagen vanwege Franse Cultuur worden daarentegen ook nog in 1975 uitgekeerd.

Heeft zulks iets te maken met de eventuele splitsing van de Centrale Dienst in twee onderscheidene taalkundige afdelingen? Zullen daardoor geen twee leidende ambtenaren (nederlandstalig en franstalig) dienen te worden aangesteld?

4. Heeft de Minister de bedoeling om de Sociale Dienst van het leger te doen opsloppen door de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie? Zou het niet beter zijn dat de zelfstandigheid van de Sociale Dienst van het leger wordt gehandhaafd en zelfs wordt versterkt?

Antwoorden :

#### 1. Aldatilt8 van het kantinepersoneel.

Ingevolge de deficiënte uitrustingskosten van de kantines in België werd inderdaad besloten de kantines te sluiten, rekening houdend met het feit dat de dienstplichtigen in België normaaliter wekelijks, en soms meer dan eens in de week, met vergunning huiswaarts mogen keren.

Deze sluiting dient gezien te worden als een noodzakelijke rationalisatie- en besparingsmaatregel welke reeds sedert 1973 werd ingeleid, door de afschaffing van bepaalde kantines.

In feite worden de bespaande kantines overgedragen aan de militaire overheid en, waar het nodig blijft, zal deze met eigen militaire middelen bepaalde kantines openhouden, hergeen op velerlei gebieden (onderhoudspersoneel, algemene vaste kosten van het kwartier, milicien of beroepsvrijwilliger die, benevens zijn normale functie, op bepaalde uren de kantine kan openhouden, enz.) heel wat minder duur zal uitvallen.

In de mate van het mogelijke zal het kantinepersoneel in dienst gehouden worden door de militaire autoriteiten, in een andere functie geplaatst worden in de schoor van de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie, of aangeworven worden als vrouwelijke vrijwilligers in de strijdkrachten.

Het is thans niet mogelijk een juiste raming daaromheen op te maken daar men het aantal kandidaten niet kent dat geherklasseerd wenst te worden.

Daar het wetsontwerp inzake het syndicaal statuut van het personeel nog niet werd goedgekeurd, kon de beheerraad bij de Centrale Dienst voor Sociale Actie nog niet worden opgericht; een wetsontwerp terzake werd voorbereid en reeds goedgekeurd in de Ministerraad.

#### 2. Inspraak van de miliciens.

Door bemiddeling van de afgevaardigden van de militaire overheid, van de erkende beroepsverenigingen van het militair personeel alsmede van de burgerlijke syndicaten zal er eveneens rekening kunnen worden gehouden met de verzuchtingen van de miliciens inzake de sociale en culturele actie die moet gevoerd worden voor alle leden van de militaire gemeenschap als dusdanig.

2. Les miliciens participeront-ils à ce comité de gestion et y auront-ils leur mot à dire?

3. Comment explique-t-on qu'en 1974, certaines subventions ont encore été accordées par le département de la Culture néerlandaise et qu'il n'en est plus question en 1975? En revanche, les subventions du département de la Culture française sont accordées en 1975.

Cette situation est-elle en rapport avec une scission éventuelle de ce service central en deux sections linguistiques distinctes? Dans ce cas, ne faudra-t-il pas nommer deux fonctionnaires dirigeants (francophone et néerlandophone)?

4. Le Ministre a-t-il l'intention de faire absorber le service social de l'armée par l'Office central d'action culturelle et sociale? Ne serait-il pas préférable au contraire que l'autonomie du service social de l'armée soit maintenue, voire renforcée?

Réponses :

#### 1. Licenciement du personnel des cantines.

Etant donné le déficit d'exploitation des cantines situées en Belgique, il a en effet été décidé de les fermer, compte tenu du fait qu'en Belgique, les miliciens ont normalement une permission pour rentrer dans leur foyers chaque semaine et parfois plusieurs fois par semaine.

La fermeture doit être considérée comme une mesure indispensable de rationalisation et d'économies, qui a été amorcée dès 1973 par la suppression de certaines cantines.

En fait, les cantines existantes sont cédées aux autorités militaires. Là où la nécessité s'en fait sentir, les autorités militaires se chargeront du maintien de certaines cantines avec des moyens militaires propres, dont le coût sera, à bien des égards, beaucoup moins élevé (personnel d'entretien, frais généraux: fixes du quartier, milicien ou militaire de carrière qui, outre ses fonctions normales, s'occupe également, à certaines heures, de la cantine, etc.).

Dans la mesure du possible, le personnel des cantines sera soit maintenu en service par les autorités militaires, soit affecté à d'autres fonctions au sein de l'Office central d'action sociale et culturelle, soit recruté en qualité de volontaires féminins dans les forces armées.

Il n'est pas possible de prévoir dès à présent des chiffres exacts, étant donné que l'on ne connaît pas le nombre de candidates qui désirent être reclassées.

Le projet de loi relatif au statut syndical du personnel militaire n'ayant pas encore été adopté, le comité de gestion de l'Office central d'action sociale et culturelle n'a pas encore pu être créé; un projet de loi à ce sujet a été préparé et a déjà été approuvé par le Conseil des Ministres.

#### 2. Participation des miliciens.

Grâce à l'intervention des délégués des autorités militaires, des organisations professionnelles reconnues du personnel militaire et des syndicats civils, il pourra être tenu compte des aspirations des miliciens quant à la politique sociale et culturelle à mener pour l'ensemble de la communauté militaire.

## 3. Subsidies van/uege de Departementen van Cultuur.

Om een vergelijking te maken tussen de toelagen verstrekt door de beide departementen van Cultuur, dient gelijktijdig rekening te worden gehouden zowel met de geldelijke toelagen als met de toelagen in natura.

Voor 1974 en 1975 werden volgende toelagen verstrekt:

|                     | 1974 (verwezenlijkte) |                                                         | 1975 (voorzieningen) |                     |
|---------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|
|                     | in geld               | in natura                                               | in geld              | in natura           |
| Nederlandse Cultuur | 183 500               | 350 000<br>(boeken)<br><br>500 000<br>(sport-materieel) | —                    | 500 000<br>(boeken) |
| Frans Cultuur       | 467 761               | 500 000<br>(sport-materieel)                            | 130 000<br>(boeken)  | —                   |

Voor het jaar 1975 zijn besprekingen aan de gang met beide Departementen en werd reeds principieel door Nederlandse Cultuur een mogelijke steun vooropgezet van ± 2 miljoen F en beloven van theatergroepen, beroepsverenigingen en de lokale volksontwikkelingsorganisaties.

De toelagen die door elk departement van cultuur worden uitgekeerd komen reeds reeks ten goede aan de overeenkomstige militaire taalgemeenschap in Duitsland.

Er bestaan aldaar 2 taalgroepen (nederlandstalig en fransstalig) waarbij de beide Ministeries van Nationale Opvoeding en Onderwijs een leraar hebben gederacheerd.

Het ligt niet in de bedoeling tot een taalkundige splitsing van de diverse afdelingen noch van de ambtenaren van de Centrale Dienst te komen.

## 4. Sociale Dienst van het Leger.

Het is uitgesloten dat de Sociale Dienst van het Leger zal worden opgeheven door de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Acties.

Er is slechts een studie aan de gang om na te gaan of en in welke mate de individuele hulp dient te worden uitgebreid en in welke specifieke domeinen een meer actieve rol zou nodig zijn. Tevens zou daaruit, zo nodig eveneens een bepaalde reorganisatie van de Sociale Dienst kunnen voortvloeien, hetgeen echter het bestaan ervan geenszins in het gedrang zal brengen.

## 7. - Varia.

Vraag:

Artikel 12 van het wetsontwerp machtigt de Minister van Landverdediging er toe met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, wapens en munitie.

Wat wordt daarbij overgedragen en om welke vreemde landen gaat het?

Antwoord:

Over het algemeen gaat het om wederzijdse bijstand tussen de NAVO-partners; voorbeelden daarvan zijn:

## 3. Subventions des départements de la Culture.

Pour établir une comparaison entre les subventions accordées par les deux départements de la Culture, il faut tenir compte aussi bien des subventions en espèces que des subventions en nature.

Pour les années 1974 et 1975, les subventions suivantes ont été accordées :

|                      | 1974 (réalisations) |                                                          | 1975 (prévisions)   |                     |
|----------------------|---------------------|----------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
|                      | en espèces          | en nature                                                | en espèces          | en nature           |
| Culture néerlandaise | 183 500             | 350 000<br>(livres)<br><br>500 000<br>(matériel sportif) | —                   | 500 000<br>(livres) |
| Culture française    | 467 761             | 500 000<br>(matériel sportif)                            | 130 000<br>(livres) | —                   |

Pour l'année 1975, des discussions sont en cours avec les deux départements; celui de la Culture néerlandaise a déjà marqué son accord de principe sur l'octroi éventuel d'une subvention de quelque 2 millions de F pour les troupes théâtrales, la formation et les organisations locales d'éducation populaire.

Les subventions reçues de chaque département de la Culture sont affectées directement à la communauté linguistique militaire correspondante en Allemagne.

Il y a deux conseils de la jeunesse (de langue néerlandaise et de langue française), près desquels les deux Ministères de l'Éducation nationale ont d'ailleurs détaché un professeur.

Il n'est pas dans les intentions de réaliser le dédoublement linguistique des différentes divisions ni des fonctionnaires du service central.

## 4. Service social de l'Armée.

Il n'est nullement question que le Service social de l'Armée soit absorbé par l'Office central d'action sociale et culturelle.

Seule une étude est en cours en vue de déterminer dans quelle mesure l'aide individuelle doit être étendue ou non et dans quels domaines spécifiques une intervention plus active pourrait s'imposer. Il pourrait en résulter, si nécessaire, une certaine réorganisation du service social, qui ne compromettrait cependant en rien son existence même.

## 7. - Divers.

Question:

L'article 12 du projet de loi autorise le Ministre de la Défense nationale à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériel, matières et munitions.

En quoi consistent ces cessions et de quels pays étrangers s'agit-il?

Réponse:

Il s'agit en général d'assistance réciproque entre les pays partenaires de l'OTAN, comme par exemple :

— het verstrekken van hulp en de levering van vervangingsstukken, benzine of zware stookolie voor vliegtuigen en zeeschepen;

— voorradige munitie in afwachting dat zij wordt gefabriceerd;

— de afstand van afgedankt materieel aan een NAVO-partner die dit soort materieel verder gebruikt;

Dit sluit nochtans de mogelijkheid niet uit van een overeenkomst met een neutraal land of een land dat geen lid is van de NAVO. In dat geval is een voorafgaand akkoord van het Departement van Buitenlandse Zaken vereist.

Vraag:

Een lid vraagt de waarde te kennen van de «activa» van Landsverdediging wat betreft tot de beslaande uitrustingen [voertuigen, tanks, kanonnen, vliegtuigen, enz.), de gebouwen, de terreinen, de vliegvelden, enz.

Antwoord:

1<sup>o</sup> De patrimoniumgoederen die voor rekening van Landsverdediging officieel op de inventaris van de staatsgoederen worden ingeschreven, hebben enkel betrekking op onroerende goederen en omvatten uitsluitend de terreinen en de gebouwen of woningen die voor de familiale huisvesting dienen.

De globale waarde ervan op 1 januari 1974 bedraagt nagenoeg 8,5 miljard F.

2<sup>o</sup> De waarde van de diverse kazernes (in België) die als niet-patrimoniale goederen worden beschouwd, mag op nagenoeg 25 miljard F geraamd worden.

3<sup>o</sup> Inzake materiaal bestaat geen permanente inventaris en kan voor het ogenblik slechts een partiële raming verstrekt worden.

Alle goederen of uitrustingen welke geen basismaterieel vormen, worden hier niet meegerekend doordat zij louter als verbruiksuitgaven worden beschouwd.

De huidige beschikbare gegevens zijn enkel de volgende:

— huidige waarde van het voertuigenpark van de luchtmacht: ± 165 miljoen F;

— globale waarde van het zwaar materiaal van de Zee-macht (voertuigen, helikopters, schepen, enz.) : 2 miljard F.

4<sup>o</sup> Het betreft hier geactualiseerde waarden waarbij werd rekening gehouden met bepaalde afschrijvingen in functie van de gemiddelde gebruiksduur bij Landsverdediging.

Vraag:

Door een militaire vakbond werden bedreigingen geuit die versprekende gevolgen kunnen hebben. Welke is de houding van de Minister dienaangaande?

— la fourniture d'aide, de pièces de rechange, d'essence ou de fuel aux avions et bâtiments de mer;

— les munitions de stock en attendant la fabrication de celles-ci;

— la cession d'un matériel réformé à un autre partenaire de l'OTAN qui continue à faire usage de ce genre de matériel.

Ceci n'exclut toutefois pas une éventuelle convention avec un pays neutre ou qui n'est pas membre de l'OTAN. Dans ce cas, une approbation préalable du Département des Affaires étrangères est requise.

Question:

Un membre désire connaître la valeur de l'actif de la Défense nationale pour ce qui concerne les équipements (véhicules, chars, canons, avions, etc.), les bâtiments, les terrains, les aérodromes, etc.

Réponse :

1<sup>o</sup> Les biens patrimoniaux qui sont officiellement repris à l'inventaire des biens de l'Etat pour le compte de la Défense nationale sont uniquement des biens immeubles; ils comprennent exclusivement les terrains et les bâtiments ou habitations destinés au logement familial.

Au 1<sup>er</sup> janvier 1974, la valeur globale de ces biens s'élevait à environ 8,5 milliards de F.

2<sup>o</sup> La valeur des différentes casernes (en Belgique), qui sont considérées comme des biens non patrimoniaux, peut être évaluée à environ 25 milliards de F.

3<sup>o</sup> En ce qui concerne le matériel, il n'existe pas d'inventaire permanent et seule une estimation partielle peut être fournie pour l'instant.

Tous les biens ou équipements qui ne constituent pas du matériel de base ne sont pas pris en considération, étant donné qu'ils sont considérés uniquement comme des biens de consommation.

Les seules données actuellement disponibles sont les suivantes :

— valeur actuelle du parc de véhicules de la Force aérienne : ± 165 millions de F;

— valeur globale du matériel lourd de la Force navale (véhicules, hélicoptères, bateaux etc...) : 2 milliards de F.

4<sup>o</sup> Il s'agit d'estimations actualisées qui tiennent compte de certains amortissements en fonction de la durée d'utilisation moyenne à la Défense nationale.

Question :

Un syndicat militaire a proféré des menaces dont les conséquences peuvent être considérables. Quelle est la position du Ministre à ce sujet?

Antwoord:

Daar die organisatie niet erkend werd zal de Minister niet aarzelen desnoods maatregelen te treffen.

Vraag:

Het volk kent ons leger niet. In het raam van de integratie Leger-Natie, zou men tot meer samenwerking moeten komen ter gelegenheid van het peterschap van eenheden door de gemeenten.

Antwoord:

Met de terugkeer van de 2 brigades naar België, wil men her leger beter integreren in de Natie.

Om budgettaire redenen kan niet alles gedaan worden wat gevraagd wordt in verband met het peterschap van de eenheden.

Aan de Chef van de Generale Staf zal gevraagd worden om een zekere voorrang te geven aan die manifestaties en ze aan te moedigen.

Vraag:

Sedert het nieuw tuchtrecht mogen de militairen huren zonder voorafgaandijke toelating. De gemeentebesturen schijnen hiervan nog niet op de hoogte zijn?

Antwoord:

Terzake zal contact worden opgenomen met de Minister van Binnenlandse Zaken.

Vraag:

Bij de HAWK-batterijen te Essentho en Brakel komen er beschadigingen van het gehoor voor bij her HAWK-personeel.

Zou her niet gepast zijn meer oorbeschermers te verspreken. Thans zijn er slechts 6 per batterij.

Antwoord:

De huidige dotatie inzake oorbeschermers is 28 per bataljon HAWK, 20 voor de onderhoudscompagnie HAWK, en 34 voor de luchtdoelartillerieschool.

Ondanks het feit dat de afwijkingen van het gehoor in de eenheden zeer gering zijn en dat zij geen blijvende schade veroorzaken, werd beslist de dotatie te verhogen tot 90 per bataljon HAWK, 49 voor de onderhoudscompagnie en 108 voor de luchtdoelartillerieschool.

Vraag:

Kan een korpsversterker aan een milicien die doctoreert in de rechten is de toestemming weigeren om juridische bijstand te verlenen aan een andere milicien die voor de Krijgsraad moet verschijnen?

Réponse:

Cette organisation n'étant pas reconnue, le Ministre n'hésitera pas, le cas échéant, à prendre des mesures.

Question:

Pour la population notre armée reste inconnue. Dans le cadre de l'intégration de l'Armée et de la Nation, une coopération plus intense est souhaitable à l'occasion du parrainage des unités par les communes.

Réponse:

Le retour de deux brigades en Belgique a pour but de réaliser une meilleure intégration de l'Armée à la Nation.

Des raisons budgétaires empêchent de réaliser tout ce qui est demandé au sujet du parrainage des unités.

Le Ministre demandera au Chef de l'Etat-major général de réserver une certaine priorité à ces manifestations et de les encourager.

Question:

Depuis l'entrée en vigueur du nouveau règlement de discipline les militaires peuvent se marier sans autorisation préalable. Les administrations communales ne semblent pas être au courant de cette innovation.

Réponse:

Des contacts seront pris à ce sujet avec le Ministre de l'Intérieur.

Question:

Le personnel HAWK desservant les batteries HAWK à Essentho et Brakel est atteint de troubles auditifs.

Ne serait-il pas opportun de prévoir un plus grand nombre de protège-oreilles. Actuellement, il n'y en a que 6 par batterie.

Réponse:

La dotation actuelle de protège-oreilles est de 28 par bataillon HAWK, 20 pour la compagnie HAWK d'entretien et 34 pour l'école d'artillerie anti-aérienne.

Quoique les troubles auditifs constatés dans les unités soient très minimes et qu'ils ne provoquent pas de lésions durables, le Ministre a décidé de porter la dotation de protège-oreilles à 90 par bataillon HAWK, 49 pour la compagnie d'entretien et 108 pour l'école d'artillerie anti-aérienne.

Question:

Un chef de corps peut-il refuser à un milicien, docteur en droit, l'autorisation d'assister un autre milicien qui doit comparaître devant le Conseil de Guerre?

**Antwoord:**

Wanneer een betichte voor de Krijgsraad wordt gedagvaard, mag hij de bijstand van een van ambtswege aangestelde advocaat vragen.

Die advocaat wordt door de militaire auditeur aangewezen.

Met het oog op die aanwijzing verzoekt de auditeur het bureau voor rechtsbijstand hem advocaten voor te dragen.

De voorzitter van het bureau voor rechtsbijstand doet die voordracht en de auditeur betuigt zijn instemming.

Wanneer de voorgedragen advocaat zijn militaire dienst vervult, weet de auditeur dat de voorafgaande toestemming van diens korpsversterker vereist is en dat deze in beginsel verleend wordt, behalve in geval van dwingende dienstredenen.

**Vraag:**

De landbouwers met bijzonder verlof onrvangen na de vierde dag geen soldij meer. Zal dit eveneens het geval zijn voor de monitoren en voor de leiders van jeugdkampen?

**Antwoord :**

Buiten de normale verloven kunnen de dienstplichtigen op verschillende manieren wettelijk afwezig zijn in hun eenheid.

In de eerste plaats kunnen zij een seizoenverlof krijgen dat aan de landbouwers onder de wapens kan worden verleend. Dit verlof, met een duur van maximum tien dagen of tweemaal vijf dagen, telt niet als actieve dienst.

Verlof om buitengewone redenen kan aan elke dienstplichtige op met redenen omkleed advies worden verleend; zoals het seizoenverlof wordt ook dit verlof niet als actieve dienst aangerekend.

Het speciale verlof om gewichtige redenen telt als actieve dienst en de soldij wordt verder uitbetaald indien het verlof maximaal vier dagen langer is (krachtens het koninklijk besluit van 31 maart 1964, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 juli 1972). Dit soort verlof wordt voor een maximum duur van vijftien dagen toegekend aan de monitoren en de leiders van jeugdvakantiekampen. Op die wetbepaling werd reeds een beroep gedaan om de onder de wapens zijnde land- en tuinbouwers in staat te stellen de oogst, welke door de slechte weersomstandigheden van eind 1974 bedreigd was, te redenen. In dit laatste geval bedroeg de maximumduur vijftien dagen.

Er is dus geen verschil tussen het verlof dat wegens de bijzondere slechte weersomstandigheden van eind 1974 werd toegekend en het verlof dat aan de monitoren en leiders van jeugdkampen wordt verleend. Beide vormen van verlof worden als actieve dienst aangerekend en de soldij wordt slechts uitbetaald indien de betrokken duur minder dan vier dagen bedraagt.

Al deze materies worden bij de bestaande wetten en verordeningen geregeld.

Er zijn nog aan toegevoegd dat in alle gevallen de reisdagen van de dienstplichtigen in de D. B. R. als actieve dienst worden aangerekend en bijgevolg voor soldijbetaling in aanmerking komen.

**Réponse:**

Lorsqu'un prévenu est cité devant le Conseil de guerre, il peut demander l'assistance d'un avocat d'office.

Cet avocat est désigné par l'auditeur militaire.

Pour permettre son choix l'auditeur demande au bureau d'assistance de lui proposer des avocats.

Le président du bureau d'assistance fait cette proposition et l'auditeur marque son acceptation.

Lorsque l'avocat proposé effectue son service militaire, l'auditeur sait que l'autorisation préalable du chef de corps est requise et que celle-ci est en principe acquise, hormis pour des raisons impérieuses de service.

**Question:**

Les fermiers qui ont obtenu un congé spécial ne reçoivent plus de solde après le quatrième jour. Est-ce que ce sera également le cas pour les moniteurs et les chefs de camps de jeunes?

**Réponse:**

En dehors des congés normaux, les miliciens peuvent être légalement absents de leur unité de trois façons différentes.

En premier lieu, ils peuvent bénéficier d'un congé saisonnier qui peut être accordé aux fermiers sous les armes. Ce congé d'une durée maximum de 10 jours ou de deux fois cinq jours ne compte pas comme service actif.

Un congé pour des motifs exceptionnels peut être accordé, sur avis motivé, à tout milicien; ce congé, comme le congé saisonnier, ne compte pas comme service actif.

Le congé d'urgence pour motifs graves compte comme service actif et la solde est perçue si le congé s'étend sur un maximum de quatre jours (en vertu de l'arrêté royal du 31 mars 1964 modifié par l'arrêté royal du 4 juillet 1972). C'est ce type de congé qui est octroyé pour une durée maximum de 15 jours aux moniteurs et aux chefs de camps de jeunes. Il fut également fait appel à cette prescription légale pour permettre aux fermiers et maraîchers sous les armes de sauver leurs récoltes menacées par les intempéries exceptionnelles de la fin de 1974. Dans ce dernier cas, la durée maximum fut de 15 jours.

Il n'y a donc pas de différence entre ce congé octroyé en raison des conditions atmosphériques particulièrement catastrophiques de fin 1974 et celui accordé aux moniteurs et aux chefs de camps de vacances pour jeunes. Ces deux congés comptent comme service actif et ils ne sont soldés que s'ils sont inférieurs à 4 jours.

Toutes ces matières sont réglées par les dispositions légales et réglementaires existantes.

Il convient d'ajouter que, dans tous les cas, les jours de voyage des miliciens en R. F. A. comptent comme service actif et sont soldés.

## Stand van de economische compensaties.

## Situation des compensations économiques.

| Serie<br>Série | Contract<br>Contrat                                       | Contractueel verplichte compensaties<br>Obligations contractuelles du point de vue compensations |                                         | Ten uitvoer gelegd eind december 1974<br>Réalisations fin décembre 1974 | Opmerkingen<br>Remarques                                                                                                       |
|----------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                |                                                           | %                                                                                                | Uitvoeringstermijn<br>Délai d'exécution |                                                                         |                                                                                                                                |
| (a)            | (b)                                                       | (c)                                                                                              | (d)                                     | (e)                                                                     | (f)                                                                                                                            |
| 1              | LEOPARD (Krauss Maffei)                                   | 100%                                                                                             | 1977                                    | Minimum 115 %                                                           |                                                                                                                                |
| 2              | MIRAGE (Dassault)                                         | 70%                                                                                              | 1976                                    | 52%                                                                     | Over enkele weken zal waarschijnlijk 60 % worden bereikt, - Dans quelques semaines, le taux de 60 % sera probablement atteint. |
| 3              | CVRT (Alvis)                                              | 50%                                                                                              | 1978                                    | 72%                                                                     |                                                                                                                                |
| 4              | JKP (Rheinsahl-Henschel)                                  | 100%                                                                                             | 1975                                    | Reeds, - Déjà 102 %                                                     | Indirecte compensaties reeds overschreden. - Dépassement des compensations indirectes.                                         |
| 5              | Itl 35 mm Kanonnen<br>Canon 35 mm (Siemens-Krauss Maffei) | 100%                                                                                             | 1911                                    | 60% + 10 %                                                              | Her programma startte pas in april 1974. - Programme démarré en avril 1974 seulement.                                          |
| 6              | HERCULES 130 (Lockheed)                                   | 33%                                                                                              | 1981                                    | 5%                                                                      |                                                                                                                                |

## Opmerkingen:

1. Deze stand werd opgesteld aan de hand van de gegevens die werden overgemaakt door het departement van Economische Zaken, dat merendeels van de uitvoering der contracten is belast.

2. De toestand verandert voortdurend en is vandaag reeds verschillend.

## Remarques:

1. Cette situation est établie à l'appui de données fournies par le département des Affaires économiques chargé de suivre l'exécution des contrats.

2. Cette situation évolue en permanence et est donc différente à ce jour.

## STEMMINGEN.

## 1. — 8cd'oting v.1n. Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1975.

Door de heer Vandemeulebroucke werd een amendement ingediend (stuk n° 2) dat er toe strekt het krediet van 229,2 miljoen voor de technische militaire bijstand weg te laten, Volgens de auteur heeft de militaire technische bijstand geen uitstaans mer de ontwikkelingssamenwerking.

De Minister verklaart dat het hier voor meer dan 90 % om loutere personeelsuitgaven gaat,

Er zijn trouwens opgemerkt dat ten aanzien van een paar jaar geleden de personeelsterkte reeds met de helft werd vermindert en dat inmiddels ook de hulp aan Burundi volledig werd afgeschaft.

De Minister van Landsverdediging voert terzake enkel de politiek van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingshulp uit, Vanuit een strikt militair oogpunt zou het trouwens beter zijn, dat deze personeelsleden de diverse eenheden in Duitsland konden vervoegen,

Het gaat hier om technisch personeel, dat uitsluitend belast wordt met de scholing en vormingscursussen zonder meer en dus in die geest wel meehelpt aan de algemene ontwikkelingssamenwerking. Deze bijstand wordt voortdurend vermindert doch kan niet brutaal worden stopgezet,

## VOTES.

## 1. — Budget de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1975.

M. Vandemeulebroucke a présenté un amendement (doc. n° 4-IX/2) visant à supprimer le crédit de 229,2 millions prévu pour la coopération technique militaire. Selon l'auteur, l'assistance technique militaire n'a absolument aucun rapport avec la coopération au développement.

Le Ministre a répondu qu'il s'agit en l'occurrence, pour plus de 90 %, de dépenses de personnel pures et simples.

Il convient d'ailleurs de faire observer que, depuis quelques années, les effectifs ont été réduits de moitié et qu'entre-temps l'assistance au Burundi a été entièrement supprimée.

Le Ministre de la Défense nationale ne fait qu'exécuter en la matière la politique du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement. D'un point de vue purement militaire, il serait d'ailleurs préférable que ces militaires viennent étoffer les diverses unités casernées en Belgique et en Allemagne.

En l'occurrence, il ne s'agit que d'un personnel technique qui est exclusivement chargé de missions d'écologie et de l'organisation de cours de formation sans plus et qui, dans cet esprit, apporte donc sa contribution à la coopération au développement. La réduction de cette assistance se poursuit, toutefois son arrêt brusque est impossible.

Dit amendement wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

De artikelen en het gehele ontwerp worden goedgekeurd met 10 tegen 7 stemmen.

2. - Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van Landsverdediging van het begrotingsjaar 1974.

De artikelen en het gehele ontwerp worden zonder bespreking aangenomen met 10 tegen 7 stemmen.

*De Yerslaggever,*

F. TANGHE.

*De Voorzitter,*

G. CUOELL.

L'amendement a été rejeté par 9 voix contre 2 et 4 abstentions.

Les articles et l'ensemble du projet ont été adoptés par 10 voix contre 7.

2. - Projet de loi ajustant le budget de la Défense nationale de l'année budgétaire 1974.

Les articles et l'ensemble du projet ont été adoptés sans discussion par 10 voix contre 7.

*Le Rapporteur,*

F. TANCHE.

*Le Président,*

G. CUOELL.